



Nr. 1251

# WAGNER

Das Liebesmahl der Apostel

The Feast of Pentecost \* La Cène des Apôtres



Klavierauszug mit Text

159

NL Schüler

Zug 38/1363



Nachlass Schüler

RB 63 159

159

S. 1-83

Schr. 1-2



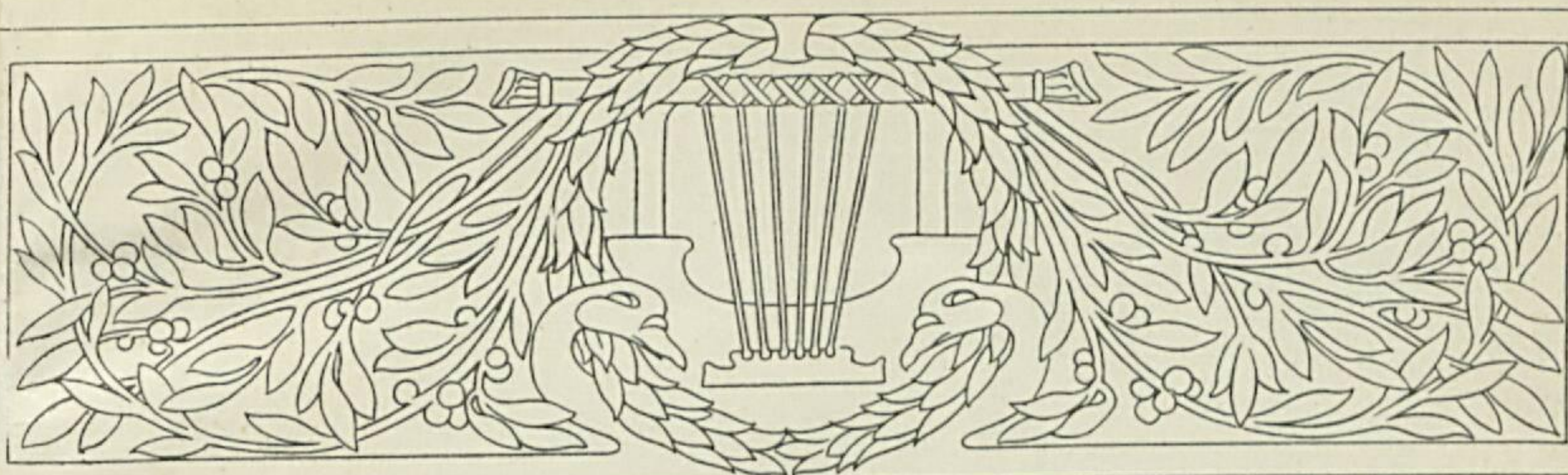
Regie Müller  
Wagnerfestspiele  
Leipzig

13. Februar 1938









# R. WAGNER

## Das Liebesmahl der Apostel

The Feast of Pentecost.



La Cène des Apôtres.

Eine biblische Scene  
für Männerstimmen und großes Orchester.

Deutsch - englisch - französisch.

English translation  
by  
F. CORDER.



Adaptation française  
de  
MAURICE KUFFERATH.

Klavierauszug. Vocal Score. Partition Piano et Chant.



Printed in Germany



(Aufführung)

Orgel

(Bass II)

(Bass II)

(Bass I)  
Männerchor

Orgel

(Bass I)

Concordia Schübertbund

(Tenor II)

(Tenor II)

(Tenor I)

(Tenor I)

Orchester







Gründe für einen frühzeitigen Tod

(1) Fungus, Herpes  
 Tuberkulose  
 30



# Das Liebesmahl der Apostel.

## The Feast of Pentecost.— La Cène des Apôtres.

Eine biblische Scene  
von

### Richard Wagner.

English Translation by F. CORDER.

Adaptation française de MAURICE KUFFERATH.

In ruhiger Bewegung.

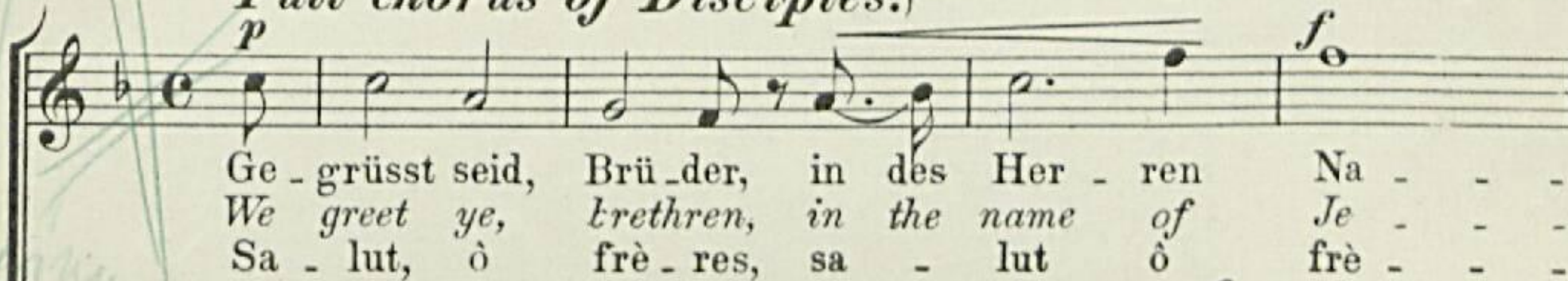
*Andante con moto.*

Ganzer Chor der Jünger.

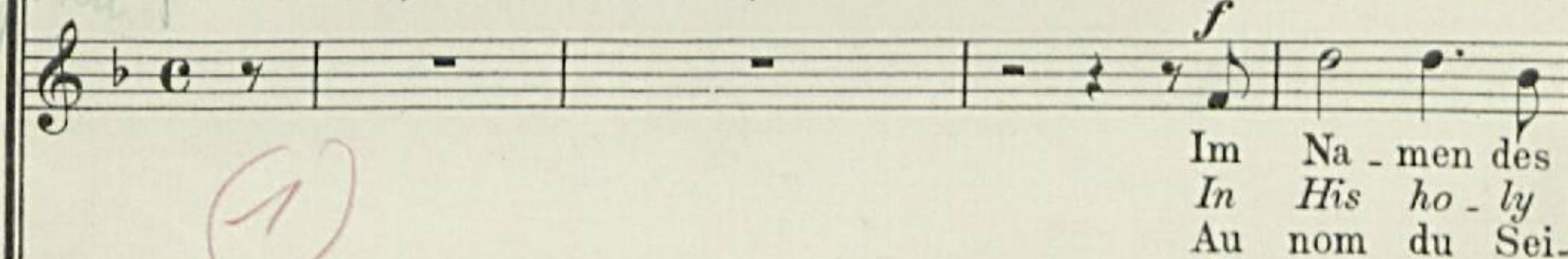
*Full chorus of Disciples.*

Chœur complet des disciples.

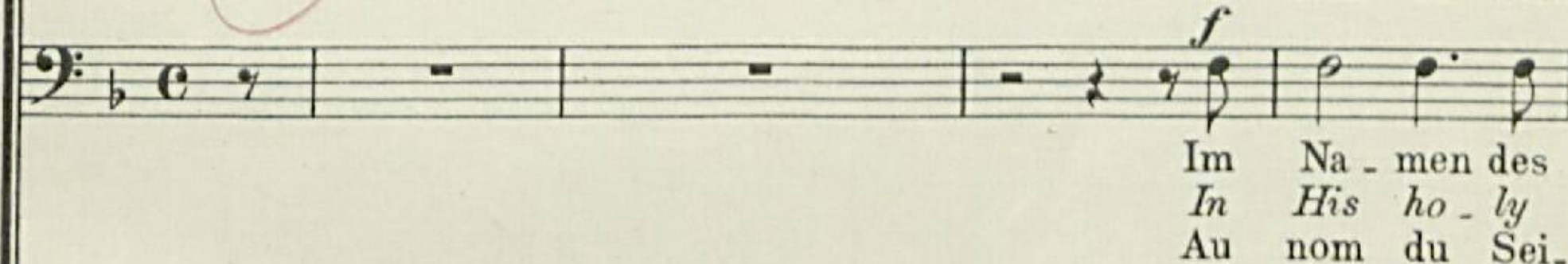
Tenore I.



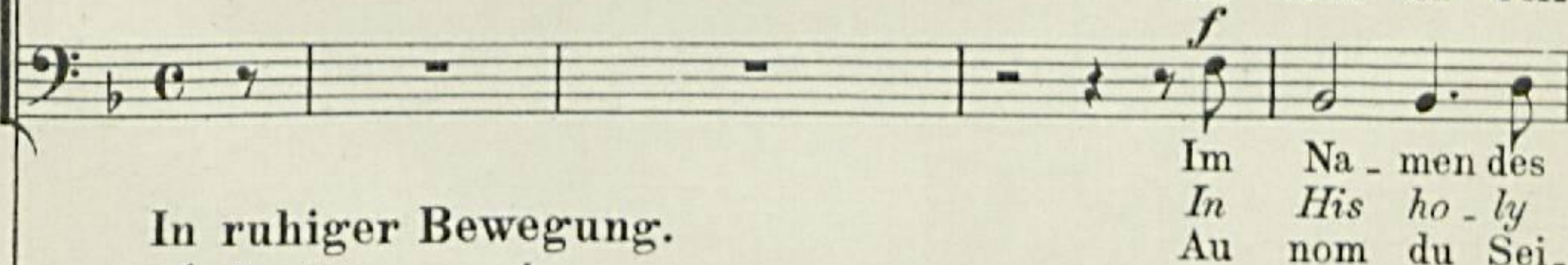
Tenore II.



Basso I.



Basso II.



In ruhiger Bewegung.

*Andante con moto.*

Pianoforte.





men!  
sus!  
-res,

Seid ge - grüsst!  
wel - come all!  
sa - lut!

Herrn  
name  
-gneur!

seid ge - grüsst!  
wel - come all!  
du Sei - gneur!

Herrn  
name  
-gneur!

seid ge - grüsst!  
wel - come all!  
du Sei - gneur!

Ge - grüsst seid, Brü - der, in des  
We greet ye, breth - ren, in the  
Sa - lut, ô frè - res, sa -

Herrn  
name  
-gneur!

seid ge - grü - - - sset!  
do we greet ye!  
chers - frè - - - res!

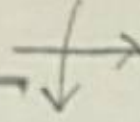
Im Na - men des Herrn,  
In His ho - ly name,  
Au nom du Sei - gneur,

Im Na - men des Herrn,  
In His ho - ly name,  
Au nom du Sei - gneur,

Her - ren Na - - - men!  
name of Je - - - sus!  
-lut chers frè - - - res!

Im Na - men des Herrn, im Na - men des Herrn,  
In His ho - ly name, in the Lord's ho - ly name,  
Au nom du Sei - gneur, au nom du Sei - gneur,



~~1) 1a) Awaing peflungan~~ 

~~2) Ruyth foud fary~~

~~3) " " " "~~



1/ ~~Gründ~~ ~~fallen~~



*p*

der uns zum Mahl in  
who here in love u -  
qui nous u - nit en

uns zum Mahl in Eintracht hier ver - ei - - net,  
by this Feast in har - mo - ny u - nites - us,  
nous u - nit en cet - te a - ga - pe sain - te,

*p*

der uns in  
who here in  
qui nous u -

*p*

der uns in  
who here u -  
qui nous u -

*pp*

Eintracht hier ver - eint, da - mit in - brün - stig Sei - ner wir ge -  
nites us by this Feast, that fer - vent - ly His mem' - ry we may  
cet - te a - ga - pe sain - te a - fin qu'en Lui nos â - mes com - mu -

*pp*

der uns ver - eint, da - mit in - brün - stig Sei - ner wir ge -  
in har - mo - ny that fer - vent - ly His mem' - ry we may  
et nous as - sem - ble a - fin qu'en Lui nos â - mes com - mu -

*pp*

Eintracht hier ver - ei - - net, da - mit wir Sein ge -  
har - mo - ny u - nites us, that we may guard His  
- nit en cet - te a - ga - pe; nos â - mes com - mu -

*pp*

Eintracht hier ver - eint, da - mit in - brün - stig Sei - ner wir ge -  
nites us by this Feast, that fer - vent - ly His mem' - ry we may  
- nit en cet - te a - ga - pe a - fin qu'en Lui nos â - mes com - mu -



*ff* **B** *pp*

den - ken, der  
che - rish, our  
ni - ent, en  
*ff* *pp*

den - ken, den  
che - rish, whose  
ni - ent, en  
*ff* *pp*

den - ken, der von uns schied, den un - ser Herz be -  
mem' - ry, our Lord whose loss each faith - ful heart be -  
ni - ent, en Lui, l'E - lu que nous a - vons pleu -  
*ff* *pp*

den - ken, den  
che - rish, whose  
ni - ent, que  
*ff* *pp*

**B**

von uns schied, den un - ser Herz be - weint; da - mit in -  
Lord whose loss each faith - ful heart be - wails; that fer - vent -  
Lui, l'E - lu que nous a - vons pleu - ré; a - fin qu'en  
*p* *p*

un - ser Herz be - weint; dass in -  
loss each heart be - wails; so that  
Lui, l'E - lu pleu - ré. Oui qu'en  
*p*

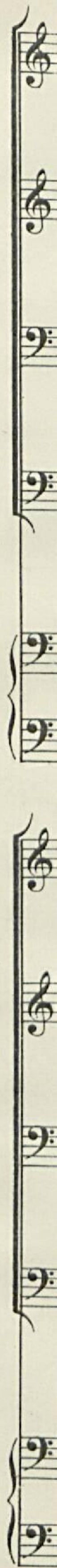
weint, un - ser Herz be - weint; da - mit in -  
wails, ev' - ry heart be - wails; that fer - vent -  
- ré, nous a - vons pleu - ré; a - fin qu'en  
*p*

un - ser Herz be - weint; da - mit  
loss each heart be - wails; that we  
nous a - vons pleu - ré; nos à -  
*p* *p*



1) mit ~~erwarteten~~ Geschenken







brün - stig Sei - ner wir ge - den - ken, der von uns schied,  
 ly His mem - ry we may che - rish, Him we have lost,  
 Lui, nos â - mes com - mu - ni - ent en Lui, l'E - lu,

brün - stig Sei - ner wir ge - den - ken, der von uns schied,  
 we His me - mo - ry may che - rish, Him we have lost,  
 Lui, nos â - mes com - mu - ni - ent en Lui, l'E - lu,

brün - stig Sei - ner wir ge - den - ken, der von uns schied,  
 ly His mem - ry we may che - rish, Him we have lost,  
 Lui, nos â - mes com - mu - ni - ent en Lui, l'E - lu,

wir Sein ge - den - ken, der von uns schied,  
 may ev - er che - rish, Him we have lost,  
 mes com - mu - ni - ent en Lui, l'E - lu,

den un - ser Herz, un - ser Herz be -  
 whom ev' - ry heart, ev' - ry heart be -  
 que nous a - vons, nous a - vons pleu -

den un - ser Herz, un - ser Herz be -  
 whom ev' - ry heart, ev' - ry heart be -  
 que nous a - vons, nous a - vons pleu -

der von uns schied, den un - ser Herz be -  
 Him we have lost, whom ev' - ry heart be -  
 que nous a - vons, que nous a - vons pleu -

den un - ser Herz, un - ser Herz be -  
 whom ev' - ry heart, ev' - ry heart be -  
 que nous a - vons, nous a - vons pleu -



*pp* **C** *f* *f* *p*

weint. wails. -ré! Kommt her, ihr, die ihr hun-gert, die ihr  
O come, all ye who hun-ger and are  
Ve - nez vous que la faim et la soif ac -

*pp* *cresc.* *f* *f* *p*

weint. Kommt her! Kommt her! Kommt her, die ihr hun - gert und  
wails. O come! O come! O come, ye who hun - ger and  
-ré! Ve - nez à nous! Ve - nez vous que la faim ac -

*pp* *cresc.* *f* *f* *p*

weint. Kommt her! Kommt her, die ihr hun - gert und  
wails. O come! O come, ye who hun - ger and  
-ré! Ve - nez! Ve - nez vous que la faim ac -

*pp* *cresc.* *f* *f* *p*

weint. Kommt her. die ihr hun - gert und  
wails. O come, ye who hun - ger and  
-ré! Ve - nez vous que la faim ac -

*f* *p*

dür - stet, zu stär - ken euch, opfert' Er sein Fleisch und Blut:—  
thirsting. that ye might live He gave His flesh and blood:—  
-ca - blent, pour vous nour - rir Il a don - né sa chair:—

*f* *p*

dür - stet, zu stär - ken euch, beut Er sein Fleisch und Blut:—  
thirst, — that ye might live He gave His flesh and blood:—  
-ca - ble, pour vous nour - rir Il a don - né sa chair:—

*f* *p*

dür - stet, zu stär - ken euch, beut Er sein Fleisch und Blut:—  
thirst, — that ye might live He gave His flesh and blood:—  
-ca - ble, pour vous nour - rir Il a don - né sa chair:—

*f* *p*

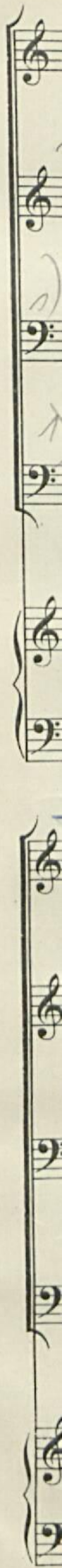
dür - stet, zu stär - ken euch, beut Er sein Fleisch und Blut:—  
thirst, — that ye might live He gave His flesh and blood:—  
-ca - ble, pour vous nour - rir Il a don - né sa chair:—



1) Zwierte puzlich an der Hand  
nicht wahr



1) Grande piano luffa





*1) x* *longer* *sub* 7

*p* was wol - len wir nun za - gen, was wol - len wir nun  
*where-fore* should we then trem - ble, *why* should we be des -  
*Qu'est - ce* qui nous ar - rê - te, *que* pou - vons-nous donc

*p* was wol - len wir nun za - gen, was wol - len wir nun  
*where-fore* should we then trem - ble, *why* should we be des -  
*Qu'est - ce* qui nous ar - rê - te, *que* pou - vons-nous donc

*p* was wol - len wir nun za - gen, was wol - len wir nun  
*where-fore* should we then trem - ble, *why* should we be des -  
*Qu'est - ce* qui nous ar - rê - te, *que* pou - vons-nous donc

*p* was wol - len wir nun za - gen, was wol - len wir nun  
*where-fore* should we then trem - ble, *why* should we be des -  
*Qu'est - ce* qui nous ar - rê - te, *que* pou - vons-nous donc

*f* *pp*  
 schmachten? was wol - len wir nun za - gen, wa - rum  
*pon - dent?* then *where-fore* should we trem - ble, be des -  
*crain - dre?* Pour-quoi lan - guir, ô frè - res, dans l'an-

*f* *pp*  
 schmachten? was wol - len wir nun za - gen, wa - rum  
*pon - dent?* then *where-fore* should we trem - ble, be des -  
*crain - dre?* Pour-quoi lan - guir, ô frè - res, dans l'an-

*f* *pp*  
 schmachten? wa - rum nun za - gen, wa - rum  
*pon - dent?* why should we trem - ble, be des -  
*crain - dre?* Pour-quoi lan - guir dans l'an-

*f* *pp*  
 schmachten? was wol - len wir nun za - gen, wa - rum schmachten, wa - rum  
*pon - dent?* *where-fore* should we then trem - ble and be down - cast, be des -  
*crain - dre?* *Qu'est - ce* qui nous ar - rê - te et nous re - tient — dans l'an-



schmach - ten, da sol - che La - bung uns er - quik - ken soll, da  
 pon - dent, when food like this - may streng - then ev' - ry soul, when  
 - gois - se, quand un tel bau - me vient nous ra - ni - mer quand

schmach - ten, da sol - che La - bung uns er - quik - ken soll,  
 pon - dent, when food like this may streng - then ev' - ry soul,  
 - gois - se, quand un tel bau - me vient nous ra - ni - mer

schmach - ten, da sol - che La - bung uns er - quik - ken soll, da  
 pon - dent, when food like this may streng - then ev' - ry soul, when  
 - gois - se, quand un tel bau - me vient nous ra - ni - mer quand

schmach - ten, da sol - che La - bung uns er - quik - ken soll, da  
 pon - dent, when food like this may streng - then ev' - ry soul, when  
 - gois - se, quand un tel bau - me vient nous ra - ni - mer quand

sol - che La - - - bung uns er - quik - ken soll?  
 food like this - may streng - then ev' - ry soul?  
 un tel bau - - - me vient nous ra - ni - mer?

da sol - che La - bung uns er - quik - ken soll?  
 when food like this may streng - then ev' - ry soul?  
 quand un tel bau - me vient nous ra - ni - mer?

sol - che La - bung uns er - quik - ken soll?  
 food like this may streng - then ev' - ry soul?  
 un tel bau - me vient nous ra - ni - mer?

sol - che La - bung uns er - quik - ken soll?  
 food like this may streng - then ev' - ry soul?  
 un tel bau - me vient nous ra - ni - mer?

*Handwritten note: This may be wrong*



*Minnowpox*

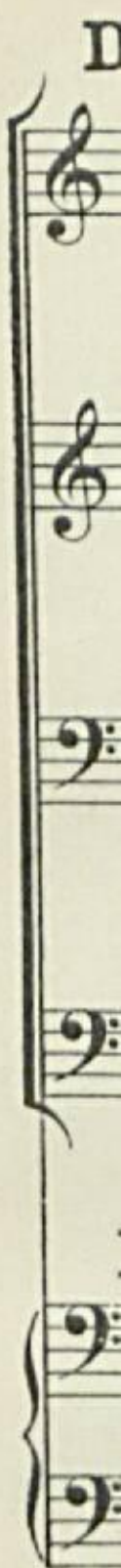


*Cunavolia*

*Stenobothrus*



1) Münchhausen, ~~Lied~~ Chapman,  
bedrückt im Ausdruck



\*) V  
sta  
\*) A  
we  
\*) A  
for



*Männerchor*

**D** \*) II<sup>ter</sup> Chor. \*) II<sup>e</sup> Chœur.  
\*) II<sup>nd</sup> Choir.

*p* Uns droht der Mächt' - gen  
Our foes in fu - ry  
Nous som - mes op - pri -

*p* Uns droht der Mächt' - gen  
Our foes in fu - ry  
Nous som - mes op - pri -

*p* Uns droht der Mächt' - gen  
Our foes in fu - ry  
Nous som - mes op - pri -

*p* *fp* Wir sind be - drückt, es droht der Mächt' - gen Hass,  
We are be - set, our foes in fu - ry rage,  
**D** Par les puis - sants nous som - mes op - pri - mes!

*p* *fp* *p*

*p* Hass, *p* ge - wit - ter - schwer steh'n  
rage, and black with storm the  
- mes! Sur nous ac - court l'o -

*p* Hass, *p* ge - wit - ter - schwer steh'n  
rage, and black with storm the  
- mes! Sur nous ac - court l'o -

*p* *fp* *p* ge - wit - ter - schwer steh'n  
and black with storm the clouds a - bove us low'r, ge -  
Sur nous ac - court l'o - ra - ge me - na - çant, yes,  
sur

*p* *fp* *p*

\*) Von hier an theilt sich der ganze Chor der Jünger in drei besondere Chöre, von denen der erste Chor weniger stark zu besetzen ist als der zweite und der dritte Chor.

\*) From this point the full Chorus is divided into three separate choirs of which the first is to be numerically weaker than the second and third.

\*) A partir d'ici le Chœur des disciples se divise en 3 Chœurs différents. Le premier doit toujours être moins fort que les deux autres.



Wol - ken ü - ber uns! Die heu - te wir versammelt,  
 clouds a - bove us low'r! All here to - day as - sembled,  
 ra - ge me - na - çant. Nous que l'amour as - semble,

Wol - ken ü - ber uns! Die heu - te wir versammelt,  
 clouds a - bove us low'r! All here to - day as - sembled,  
 ra - ge me - na - çant. Nous que l'amour as - semble,

Wol - ken ü - ber uns! Die heu - te wir versammelt,  
 clouds a - bove us low'r! All here to - day as - sembled,  
 ra - ge me - na - çant. Nous que l'amour as - semble,

wit - ter - schwer! Die heu - te wir ver - sammelt,  
 black with storm! All here to - day as - sembled,  
 nous il vient, nous que l'amour as - semble,

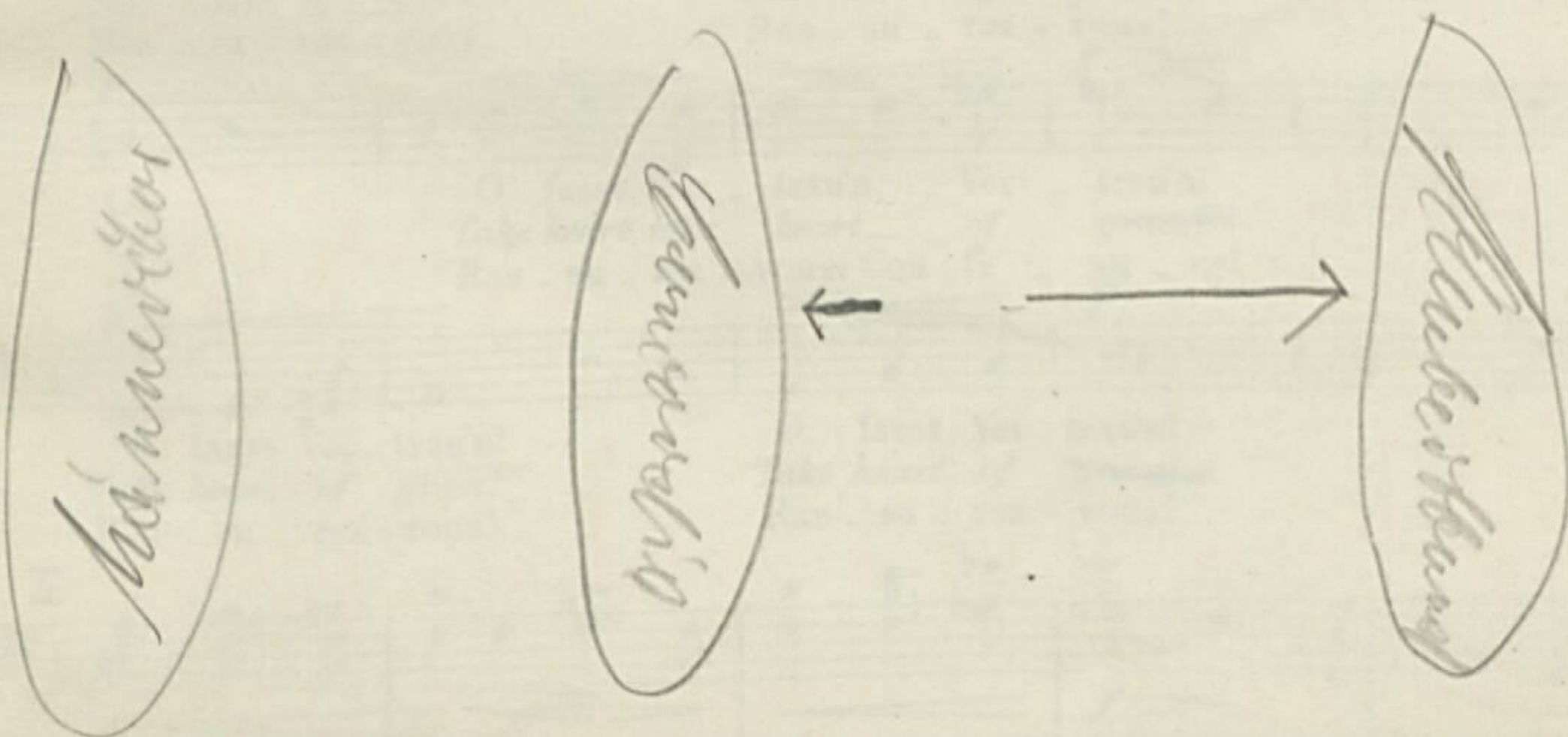
*2. Opulent* *Pde. Scherben 2. & 3. Luncwiden haben*  
 wer kann wis - sen, wo mor - gen wir ge - trennt und  
 who can war - rant, that morn - ing may not find us  
 qui peut di - re où dis - per - sés de - main nous fui -

wer kann wis - sen, wo mor - gen wir ge - trennt und  
 who can war - rant, that morn - ing may not find us  
 qui peut di - re où dis - per - sés de - main nous fui -

wer kann wis - sen, wo mor - gen wir in  
 who can war - rant, that morn - ing may not  
 qui peut di - re où dis - per - sés nous fui -



2) Kunstband neig reicht  
~~Sammlung Mitte~~





1) Staubband von rechts  
füllt die ganze f die Grund





*f* trau - rig schmachten! Wer kann wis - sen! Wer kann wis - sen!  
*faint and scat - tered?* Who can war - rant? Who can war - rant?  
 - rons en lar - mes? Qui peut di - re, qui peut di - re?  
*p*

*f* trau - rig schmachten! Wer kann wis - sen! Wer kann wis - sen!  
*faint and scat - tered?* Who can war - rant? Who can war - rant?  
 - rons en lar - mes? Qui peut di - re, qui peut di - re?  
*p*

*f* trau - rig schmachten! Wer kann wis - sen! Wer kann wis - sen!  
*faint and scat - tered?* Who can war - rant? Who can war - rant?  
 - rons en lar - mes? Qui peut di - re, qui peut di - re?  
*p*

Trau - er schmach - - - - - ten?  
*f* find us scat - - - - - tered?  
 - rons en lar - - - - - mes?

*p* *pp*

**III<sup>ter</sup> Chor.** **III<sup>e</sup> Chœur.**  
**E** **III<sup>rd</sup> Choir.**

*p* O fasst Ver - trau'n! O fasst Ver - trau'n! Mehrt sich von  
 Take heart of grace! Take heart of grace! Doth not from  
 Ras - su - rez - vous! Ras - su - rez - vous! Ne voy - ez - vous

*p* O fasst Ver - trau'n! O fasst Ver - trau'n!  
 Take heart of grace! Take heart of grace!  
 Ras - su - rez - vous! Ras - su - rez - vous!

*p* O! O fasst Ver - trau'n, Ver - trau'n!  
 O! Take heart, take heart of grace!  
 O! Ras - su - rez - vous! Con fi - an - ce!

*p* O fasst Ver - trau'n! O fasst Ver - trau'n!  
 Take heart of grace! Take heart of grace!  
 Ras - su - rez - vous! Ras - su - rez - vous!

**E**

*p* *f*



Tag zu Tag in Kraft und Glau-ben nicht der Treu-en—  
 day to day the band of faith-ful wax in trust and—  
 pas gran-dir en force et foi le grou-pe des fi-dè-

Mehrt sich von Tag zu Tag  
 Doth not from day to day  
 Voy-ez de jour en jour,

Mehrt sich von Tag zu Tag in  
 Doth not from day to day the  
 Ne voy-ez-vous pas gran-dir, gran-

Mehrt sich von Tag zu Tag in  
 Doth not from day to day the  
 Ne voy-ez-vous pas gran-dir, gran-

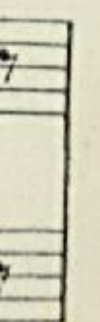
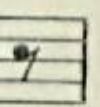
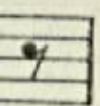
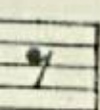
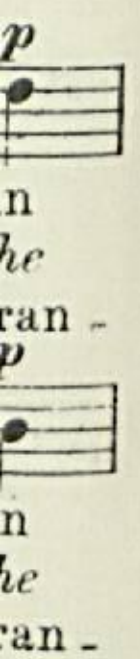
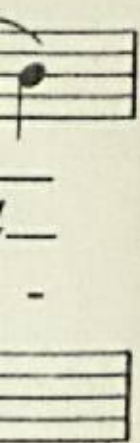
Schar, mehrt sie sich nicht von Tag zu Tag, mehrt sie sich nicht von  
 strength, do they not wax from day to day, do they not wax from  
 les, ne le voy-ez-vous pas gran-dir? Ne croit-il pas de

in Kraft und Glau-ben nicht die Schar, mehrt sie sich nicht von  
 the band of faith-ful wax in strength, do they not wax from  
 gran-dir le grou-pe des cro-yants? Ne croit-il pas de

Kraft und Glau-ben nicht der Treu-en Schar, mehrt sie sich nicht von  
 band of faith-ful wax in trust and strength, do they not wax from  
 dir le grou-pe des fi-dè-les? Ne croit-il pas de

Kraft und Glau-ben nicht der Treu-en Schar, mehrt sie sich nicht von  
 band of faith-ful wax in trust and strength, do they not wax from  
 dir le grou-pe des fi-dè-les? Ne croit-il pas de







1) Männerchor singt ein Hauptmann,  
zu Fuß gehalten, um die  
Linie geführt.

2) Kücherband bleibt mit  
gefalteten Händen stehen.



II<sup>ter</sup> Chor. } II<sup>e</sup> Chœur.  
II<sup>nd</sup> Choir. } F p

*Handwritten: Männer Chor*

In gleichem Mass wächst auch der Hass der Fein - de;  
But in like wise the foe with hat - red wax - es;  
De mê - me des méchants s'ac - croit la hai - ne:

*Handwritten: 7*

In gleichem Mass wächst auch der Hass der Fein - de;  
But in like wise the foe with hat - red wax - es;  
De mê - me des méchants s'ac - croit la hai - ne:

In gleichem Mass wächst auch der Hass der Fein - de;  
But in like wise the foe with hat - red wax - es;  
De mê - me des méchants s'ac - croit la hai - ne:

In gleichem Mass wächst auch der Hass der Fein - de;  
But in like wise the foe with hat - red wax - es;  
De mê - me des méchants s'ac - croit la hai - ne:

III<sup>ter</sup> Chor. } III<sup>e</sup> Chœur.  
III<sup>rd</sup> Choir. } F

Tag zu Tag?  
day to day?  
jour en jour?

*Handwritten: 2)*

Tag zu Tag?  
day to day?  
jour en jour?

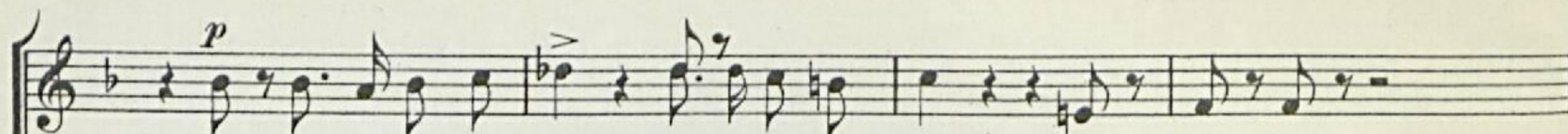
Tag zu Tag?  
day to day?  
jour en jour?

Tag zu Tag?  
day to day?  
jour en jour?

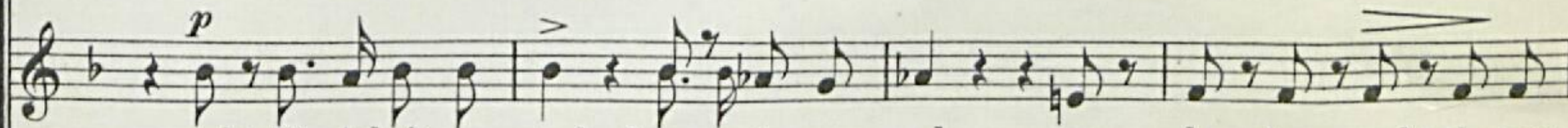
F

*Handwritten: f*

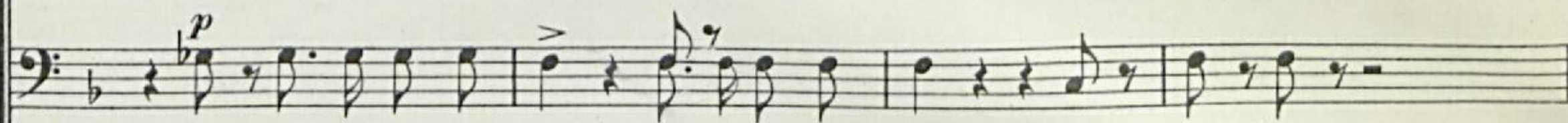




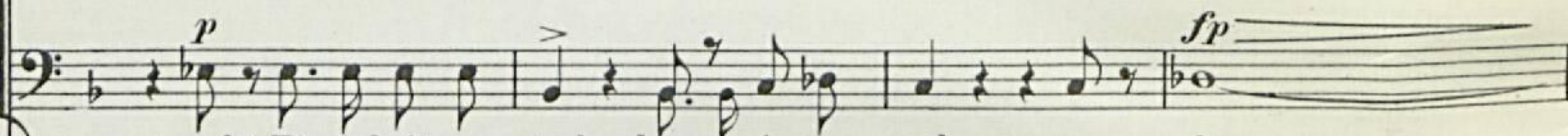
macht Ei-nig-keit uns stark, kann sie uns auch ver - der - ben,  
 though u-nion be our strength yet may it prove our ru - in,  
 Si l'u - ni-on rend fort, el-le peut aus - si nous per - dre,



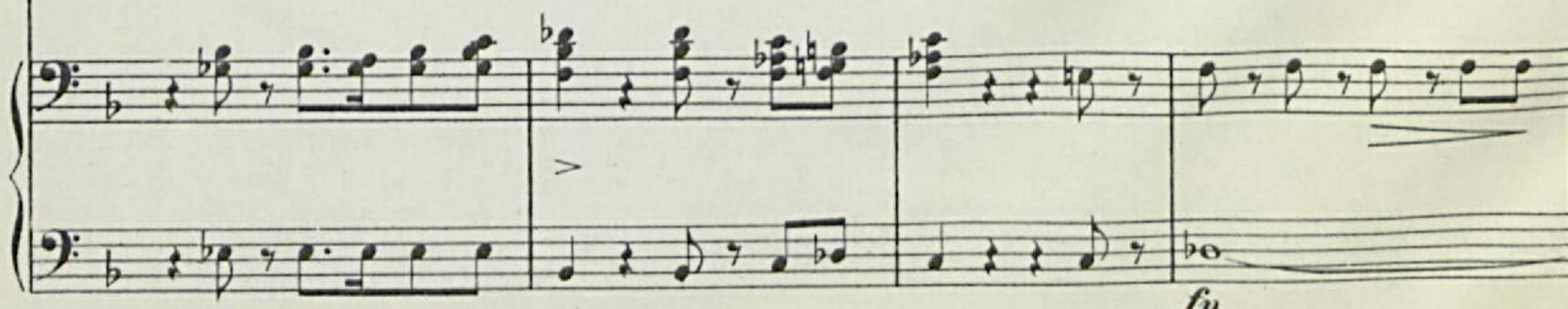
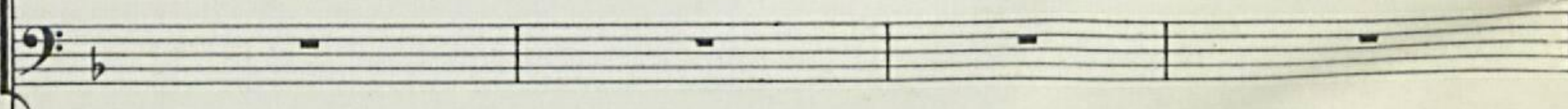
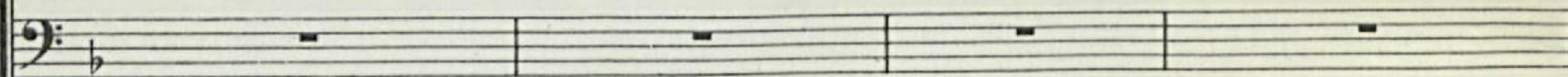
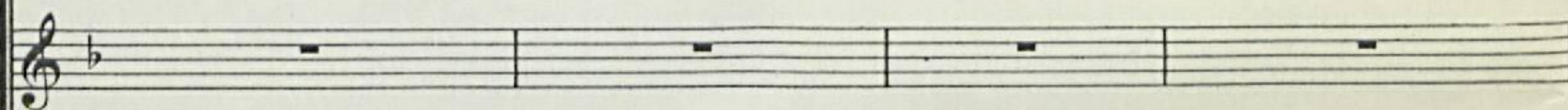
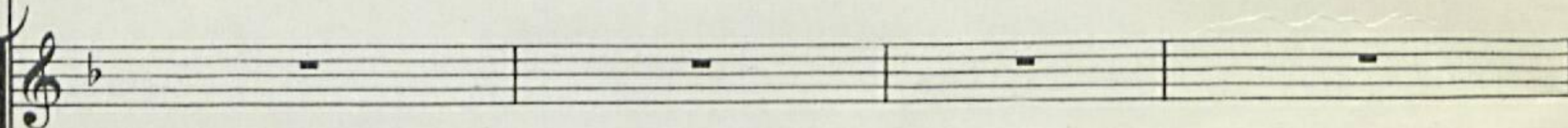
macht Ei-nig-keit uns stark, kann sie uns auch ver - der - ben, macht sie uns  
 though u-nion be our strength yet may it prove our ru - in, though 'tis our  
 Si l'u - ni-on rend fort, el-le peut aus - si nous per - dre, oui, l'u - ni-



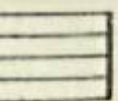
macht Ei-nig-keit uns stark, kann sie uns auch ver - der - ben,  
 though u-nion be our strength yet may it prove our ru - in,  
 Si l'u - ni-on rend fort, el-le peut aus - si nous per - dre,



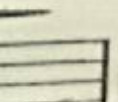
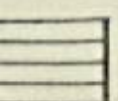
macht Ei-nig-keit uns stark, kann sie uns auch ver - der - - - -  
 though u-nion be our strength yet may it prove our ru - - - - -  
 Si l'u - ni-on rend fort, el-le peut aus - si nous per - - - - -



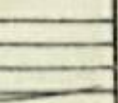
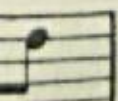
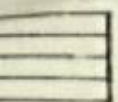
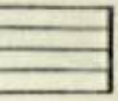
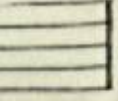
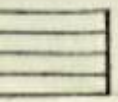




uns  
our  
ni-

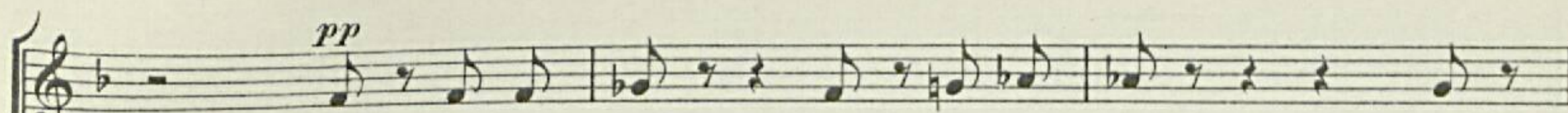


-  
-  
-



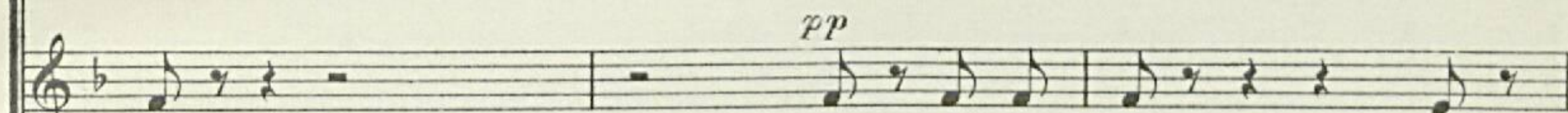


*pp*



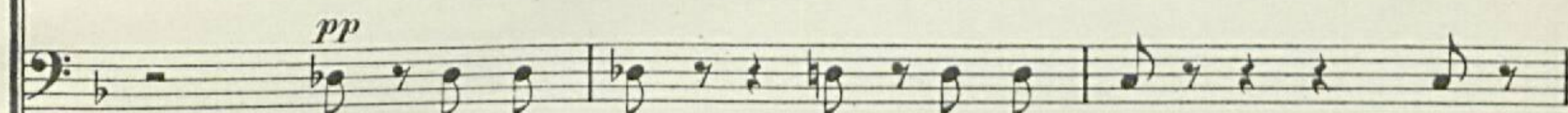
macht sie uns stark, kann sie uns auch ver -  
 though 'tis our strength, yet may it prove our  
 oui l'u - ni - on pour - rait aus - si nous

*pp*



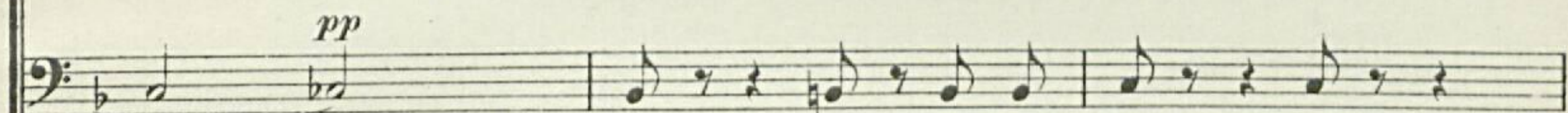
stark, kann sie uns auch ver -  
 strength yet may it prove our  
 - on, pour - rait aus - si nous

*pp*

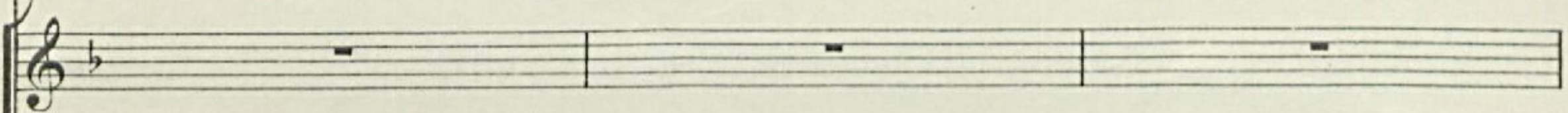
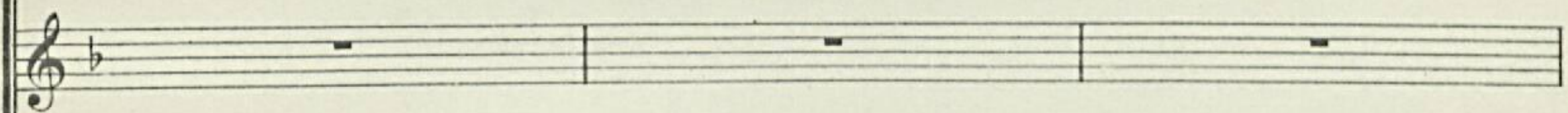
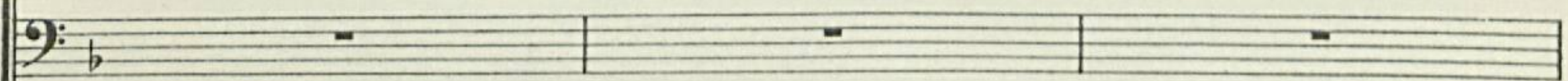
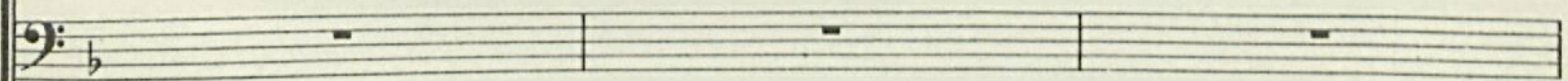


macht sie uns stark, kann sie uns auch ver -  
 though 'tis our strength, yet may it prove our  
 oui l'u - ni - on pour - rait aus - si nous

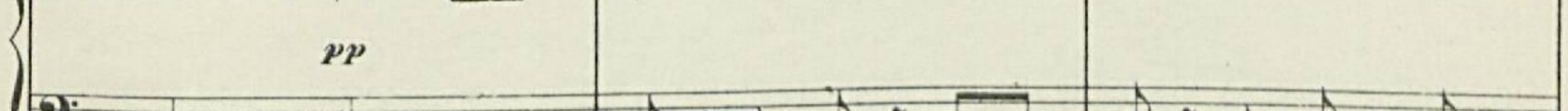
*pp*



- - - - - ben, kann sie uns auch ver - - -  
 - - - - - in, yet may it prove our  
 - - - - - dre, oui, peut aus - si nous

*pp*



**G** *p*

der - ben. Ein Je - - der trag' den Er -  
 ru - in. With - - in our souls if the  
 per - dre. Cha - - cun con - ser - ve sa

*p*

der - ben. Ein Je - - der trag' den Er -  
 ru - in. With - - in our souls if the  
 per - dre. Cha - - cun con - ser - ve sa

der - ben.  
 ru - in.  
 per - dre.

der - ben.  
 ru - in.  
 per - dre.

**G** *p*

Die wir ein - mü - thig, soll - ten uns denn tren - nen?  
 Our true dis - ci - ples, shall we bid them se - ver?  
 Il fau - drait rom - pre no - tre sain - te li - gue?

*p*

Die wir ein - mü - thig. soll - ten uns denn tren - nen?  
 Our true dis - ci - ples, shall we bid them se - ver?  
 Il fau - drait rom - pre no - tre sain - te li - gue?

*p*

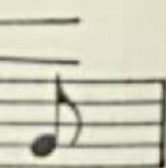
Die wir ein - mü - thig, soll - ten uns denn tren - nen?  
 Our true dis - ci - ples, shall we bid them se - ver?  
 Il fau - drait rom - pre no - tre sain - te li - gue?

*p*

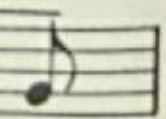
So soll - ten wir uns tren - nen?  
 O shall our breth - ren se - ver?  
 Quit - ter ain - si nos frè - res?

**G**

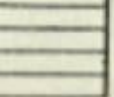
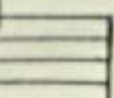
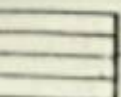
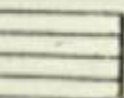
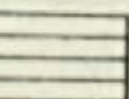
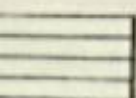
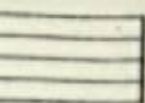
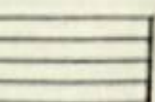




Er -  
the  
sa



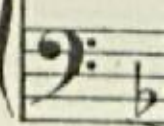
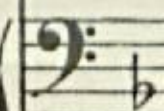
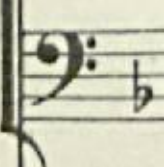
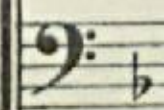
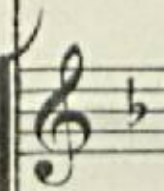
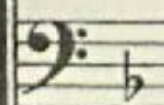
Er -  
the  
sa







st





lö - ser im Herzen,  
*Sa - viour we cherish,*  
 foi en lui-même,

auf dass,  
*dispersed,*  
 a - fin

lö - ser im Herzen,  
*Sa - viour we cherish,*  
 foi en lui-même,

auf dass, wenn  
*although dis -*  
 a - fin même

auf dass,  
*dispersed,*  
 A - fin

Ein Je - der trag' den Er - lö - ser im  
*With in our souls if the Sa - viour we*  
 Cha - cun con - ser - ve sa foi en lui

Des liebsten Tro - stes soll - ten wir ent - behren? des lieb - - - sten  
*Our true dis - ci - ples, shall we bid them se - ver? our true dis -*  
 De nos a - ga - pes per - dre l'ha - bi - tu - de? de nos a -

Des liebsten Tro - stes soll - ten wir ent - behren? des lieb - - - sten  
*Our true dis - ci - ples, shall we bid them se - ver? our true dis -*  
 De nos a - ga - pes per - dre l'ha - bi - tu - de? de nos a -

Des liebsten Tro - stes soll - ten wir ent - behren? des lieb - - - sten  
*Our true dis - ci - ples, shall we bid them se - ver? our true dis -*  
 De nos a - ga - pes per - dre l'ha - bi - tu - de? de nos a -

des Trostes ganz ent - behren? des lieb - - - sten  
*O shall our breth - ren se - ver? our true dis -*  
 Quitter ain - si nos frè - res! De nos a -



wenn auch zer-streut, wir ei-nig blei-ben, wenn auch zer-  
*we yet pre-serve a bond of u-nion, we yet pre-*  
 même é-loi-gné les uns des au-tres de de-meu-

auch zer-streut, wenn auch zer-streut, wenn auch zer-streut, wir—  
*persed, a-part, we yet pre-serve our lov-ing bond, we—*  
 é-loi-gné les uns de au-tres, de res-ter tou—

auf dass, wenn auch zer-streut, wenn auch zer-streut,  
*a-part, we yet pre-serve our lov-ing bond,*  
 a-fin de de-meu-rer tou-jours u-nis

Her-zen, auf dass, wenn auch zer-streut, wir ei-nig  
*che-rish, a-part, we yet pre-serve our bond of*  
 mè-me, a-fin même é-loi-gné de res-ter

Tro-stes soll-ten wir ent-  
*ci-ples, shall we bid them*  
 ga-pes per-dre l'ha-bi-

Tro-stes soll-ten wir ent-  
*ci-ples, shall we bid them*  
 ga-pes per-dre l'ha-bi-

Tro-stes soll-ten wir ent-  
*ci-ples, shall we bid them*  
 ga-pes per-dre l'ha-bi-

Tro-stes soll-ten wir ent-  
*ci-ples, shall we bid them*  
 ga-pes per-dre l'ha-bi-



zer -  
pre -  
meu -

ent -  
em  
bi -

ent -  
em  
i -

ent -  
em  
i -

Chœur pour Chœur  
1<sup>re</sup> (Chœur)  
Tutti I & II

Reverend Father, we bring thee our  
prayer, and we beseech thee for us  
and for all who are in need of thy  
merciful aid.

Wir danken dir, o Herr, für deine  
Güte und deine Güte, die du uns  
und allen, die in der Not sind,  
deine barmherzige Hilfe schenkest.

Wir danken dir, o Herr, für deine  
Güte und deine Güte, die du uns  
und allen, die in der Not sind,  
deine barmherzige Hilfe schenkest.

Wir danken dir, o Herr, für deine  
Güte und deine Güte, die du uns  
und allen, die in der Not sind,  
deine barmherzige Hilfe schenkest.

Wir danken dir, o Herr, für deine  
Güte und deine Güte, die du uns  
und allen, die in der Not sind,  
deine barmherzige Hilfe schenkest.

Wir danken dir, o Herr, für deine  
Güte und deine Güte, die du uns  
und allen, die in der Not sind,  
deine barmherzige Hilfe schenkest.

Wir danken dir, o Herr, für deine  
Güte und deine Güte, die du uns  
und allen, die in der Not sind,  
deine barmherzige Hilfe schenkest.

Wir danken dir, o Herr, für deine  
Güte und deine Güte, die du uns  
und allen, die in der Not sind,  
deine barmherzige Hilfe schenkest.

Wir danken dir, o Herr, für deine  
Güte und deine Güte, die du uns  
und allen, die in der Not sind,  
deine barmherzige Hilfe schenkest.



1/ Concordia oben Mitte,  
streckt die Hände aus





I<sup>ter</sup> Chor. I<sup>er</sup> Chœur.  
I<sup>st</sup> Choir.

19

**Tenore I e II.** **Basso I e II.**

**Kommt her, O Ve -** **her, come, nez!** **ihr, all vous die ye que ihr who la**

**streut, serve rer** **wir ei - nig blei - ben!** **our bond of u - nion!** **u - nis en frè - res!**

**den - noch ei - nig blei - ben!** **yet pre - serve our u - nion!** **jours u - nis en frè - res!**

**wir dennoch ei - nig blei - ben!** **we yet pre - serve our u - nion!** **toujours u - nis en frè - res!** **Wahrlich, es dränget uns die Tru - ly our foes in fu - ry En vé - ri - té, par tout nos**

**blei - ben!** **Wahrlich, es drän - get uns, es** **u - nion!** **Tru - ly we are be - set, our** **frè - res!** **En vé - ri - té nos jours, nos**

**beh - ren?** **Nach uns - res Ta - ges Last und** **se - ver?** **Af - ter the bur - den of the** **tu - de?** **A - près les durs la - beurs du**

**beh - ren?** **Nach uns - res Ta - ges Last und** **se - ver?** **Af - ter the bur - den of the** **tu - de?** **A - près les durs la - beurs du**

**beh - ren?** **Nach uns - res Ta - ges Last und** **se - ver?** **Af - ter the bur - den of the** **tu - de?** **A - près les durs la - beurs du**

**beh - ren?** **Nach uns - res Ta - ges Last und** **se - ver?** **Af - ter the bur - den of the** **tu - de?** **A - près les durs la - beurs du**



*p* hun - gert, die ihr dür - stet! Zu  
hun - ger and are thirst - ing! That  
- faim et la soif ac - ca - blent! Pour

*p*

*mf* Es drän - get uns die Zeit mit  
We are be - set, we are be -  
Par-tout nos jours sont ex - po -

*mf* Wahr - lich, es drän - get uns die Zeit, die Zeit mit  
Tru - ly our foes in fu - ry rage, we are be -  
En - ve - ri - té par-tout nos jours sont ex - po -

*p* Zeit, es drän - get uns die Zeit mit  
rage, we are be -  
jours, par - tout nos jours sont ex - po -

*p* drän - get uns die Zeit mit Noth! Der  
foes in fu - ry rage, a - las! The  
jours, par-tout, sont ex - po - sés. Par

*p* Noth nicht mehr beim  
day no more to  
jour ne plus nous

*p* Noth nicht mehr beim  
day no more to  
jour ne plus nous

*p* Noth nicht mehr beim  
day no more to  
jour ne plus nous

*p* Noth nicht mehr beim  
day no more to  
jour ne plus nous

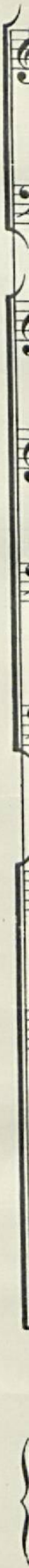
*p*



mit  
be-  
po-  
it  
-  
-  
t  
-  
-  
r  
e  
r

Handwritten musical score on a single page. The page contains approximately 15 staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and bar lines. The handwriting is in a cursive style, typical of 19th-century musical manuscripts. The paper is aged and slightly discolored.







stür - ken euch, op - fert'  
 ye might live Je - sus  
 vous nous - rir Il

Noth!  
 set!  
 sés

Noth!  
 set!  
 sés

Noth!  
 set!  
 sés

Der Mäch't gen Späh'n ver - folgt uns ü - ber -  
 The spies of the un - god - ly dox our  
 Par les puis - sants nous som - mes é - pi -

Mäch't gen Späh'n ver - folgt uns  
 spies of god - less men are  
 les puissants nous sommes é - pi - és, par

Mahl ein Herz und ei - ne  
 join the Feast with heart and  
 voir tous à la sain - te

Mah - le ein Herz und ei - ne  
 join the Feast with heart and  
 voir tous à la sain - te

Mahl ein Herz und ei - ne  
 join the Feast with heart and  
 voir tous à la sain - te

Mahl ein Herz und ei - ne  
 join the Feast with heart and  
 voir tous à la sain - te



*p* Er sein Fleisch und Blut.  
gave His flesh and blood.  
a don - né son sang.

*p* Der Mächt'gen Späh'n ver -  
They dog our steps, the  
Par les puis sants sans

Mächt'gen Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all, der Mächt'gen Späh'n ver -  
spies of the un - god - ly dog our steps, they dog our steps, the  
les puis - sants nous som - mes é - pi - és, par les puissants sans

all, ü - ber - all, der Mächt'gen Späh'n ver -  
steps, yea, the wick - ed dog our steps, the  
és, é - pi - és, par les puis - sants, nous

ü - ber - all, der Mächt'gen Späh'n ver -  
on our track. they dog our steps, the  
les puis - sants, par les puis - sants, nous

*p* See - - - le sein? So soll - ten  
soul like one? Our true dis -  
Ta - - - ble? De nos a -

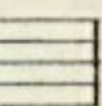
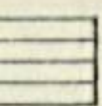
*p* See - - - le sein? So soll - ten  
soul like one? Our true dis -  
Ta - - - ble? De nos a -

*p* See - - - le sein? So soll - ten  
soul like one? Our true dis -  
Ta - - - ble? De nos a -

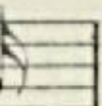
*p* See - - - le sein? So soll - ten  
soul like one? Our true dis -  
Ta - - - ble? De nos a -

*p*

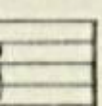




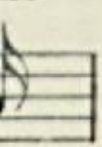
er -  
e  
ns



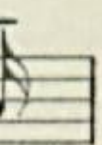
er -  
e  
ns



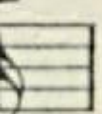
er -  
e  
us



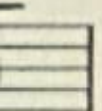
er -  
e  
us



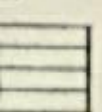
en  
is -  
-



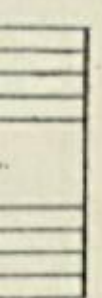
en  
is -  
-



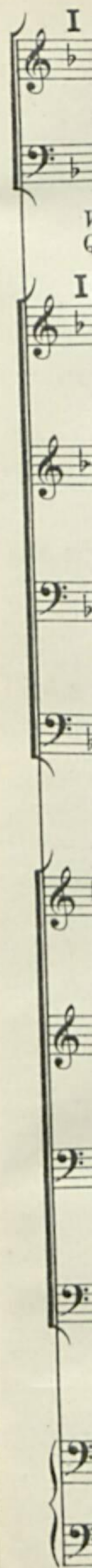
n  
is -  
-



n  
s -  
-









**I**

*mf*

Was wol - len wir nun za - gen?  
 Where - fore should we then trem - ble?  
 Qu'est - ce qui vous ar - rê - te?

**I**

*f* *p*

folgt uns, der Mächt' - gen Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all!  
 god - less are on our track, their spies pur - sue our steps!  
 ces - se par - tout, tou - jours, nous som - mes é - pi - és!

*f* *p*

folgt uns, der Mächt' - gen Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all!  
 god - less are on our track, their spies pur - sue our steps!  
 ces - se par - tout, tou - jours, nous som - mes me - na - cés!

folgt uns ü - ber - all!  
 spies pur - sue our steps!  
 som - mes é - pi - és!

folgt uns ü - ber - all!  
 spies pur - sue our steps!  
 som - mes me - na - cés!

**I** *p*

wir des lieb - sten Tro - - - - - stes ent -  
 ci - - - - - ples, shall we bid - - - - - them to  
 ga - - - - - pes perdre ain - si l'ha - - - - - bi -

*p*

wir des lieb - sten Tro - - - - - stes ent -  
 ci - - - - - ples, shall we bid - - - - - them to  
 ga - - - - - pes perdre ain - si l'ha - - - - - bi -

*p*

wir des lieb - sten Tro - - - - - stes ent -  
 ci - - - - - ples, shall we bid - - - - - them to  
 ga - - - - - pes perdre ain - si l'ha - - - - - bi -

*p*

wir des lieb - sten Tro - - - - - stes ent -  
 ci - - - - - ples, shall we bid - - - - - them to  
 ga - - - - - pes perdre ain - si l'ha - - - - - bi -

**I**

*p*



*mf*

Was wol - len wir nun schmachten?  
 Why should we be des - pon - dent?  
 Ban - nis - sez toute an - gois - se!

*p*

Es drängt die Zeit, der  
 We are be - set, the  
 Cru - el é - moi, nous

*p*

Es drängt die Zeit, der  
 We are be - set, the  
 Cru - el é - moi, nous

*p*

Es drängt die Zeit, der Mächt' - gen Späh'n ver -  
 We are be - set, the spies of the un -  
 Cru - el é - moi, nous som - mes me - na -

*mf*

Es drängt die Zeit, der Mächt' - gen Späh'n ver -  
 We are be - set, the spies of the un -  
 Cru - el é - moi, nous som - mes me - na -

*f*

beh - ren? des lieb - sten Tro - - - stes ent -  
 se - ver? De - ny our souls this one  
 tu - de? De nos a - ga - pes fra - ter -

*f*

beh - ren? des lieb - sten Tro - - - stes ent -  
 se - ver? De - ny our souls this one  
 tu - de? De nos a - ga - pes fra - ter -

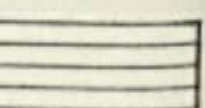
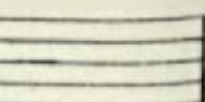
*f*

beh - ren? des lieb - sten Tro - - - stes ent -  
 se - ver? De - ny our souls this one  
 tu - de? De nos a - ga - pes fra - ter -

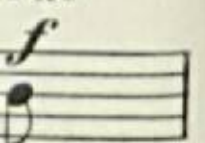
*f*

beh - ren? des lieb - sten Tro - - - stes ent -  
 se - ver? De - ny our souls this one  
 tu - de? De nos a - ga - pes fra - ter -





der  
he  
ous



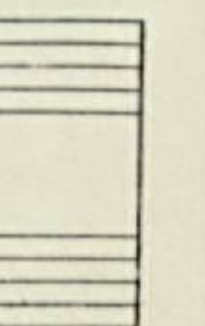
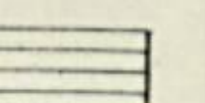
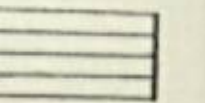
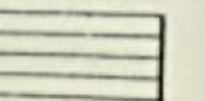
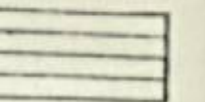
er  
he  
ous



ver -  
un -  
na -



ver -  
un -  
na -









was wol - len wir nun za - - - gen, wa - rum  
 then where - fore should we trem - - - ble, be des -  
 Pour - quoi lan - guir ô frè - - - res dans l'at -

Quel - le at -

Mächt' - gen Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all,  
 spies of the un - god - ly dog our steps,  
 som - mes me - na - cés par - tout, tou - jours!

Mächt' - gen Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all,  
 spies of the un - god - ly dog our steps,  
 som - mes me - na - cés par - tout, tou - jours!

folgt uns ü - ber - all, ver - folgt uns ü - ber - all,  
 god - ly ev - er fol - low us and dog our steps,  
 - cés, nous som - mes me - na - cés, par - tout, tou - jours.

folgt uns ü - ber - all, ver - folgt uns ü - ber - all,  
 god - ly ev - er fol - low us and dog our steps,  
 - cés, nous som - mes me - na - cés, par - tout, tou - jours.

beh - ren? des lieb - - sten  
 so - lace? De - ny our  
 nel - les? De nos a -

beh - ren? des lieb - - sten  
 so - lace? De - ny our  
 nel - les? De nos a -

beh - ren? des lieb - - sten  
 so - lace? De - ny our  
 nel - les? De nos a -

beh - ren? des lieb - - sten  
 so - lace? De - ny our  
 nel - les? De nos a -



schmach - - - - - ten, da sol - - - - - che  
*pon - - - - - dent, when food*  
 ten - - - - - te, quand un like  
 tel

ten - - - - - te,

*p* der Mächt'gen Späh'n verfolgt uns *ü - ber - all!* *f* Wahrlich, es  
*the spies of e - vil do - ers dog our steps!* *We are be -*  
*Par les puissants nous sommes é - pi - és!* *En vé - ri -*

*p* der Mächt'gen Späh'n verfolgt uns *ü - ber - all!* *f* Wahrlich, es  
*the spies of e - vil do - ers dog our steps!* *We are be -*  
*Par les puissants nous sommes é - pi - és!* *En vé - ri -*

*p* der Mächt'gen Späh'n verfolgt uns *ü - ber - all!* *f* Wahrlich, es drängt, es  
*the spies of e - vil do - ers dog our steps!* *We are be - set, our*  
*Par les puissants nous sommes é - pi - és!* *En vé - ri - té nos*

*p* der Mächt'gen Späh'n verfolgt uns *ü - ber - all!* *f* Wahrlich, es drängt, es  
*the spies of e - vil do - ers dog our steps!* *We are be - set, our*  
*Par les puissants nous sommes é - pi - és!* *En vé - ri - té nos*

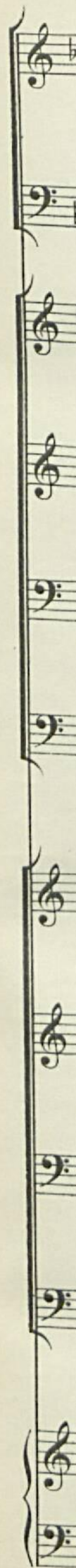
*p* Tro - stes soll - - - - - ten wir ent - beh - - - - - ren, beim  
*spi - rits this our dear - est so - - - - - lace, no*  
*- ga - pes per - dre ain - si l'ha - bi - tu - de? ne*

*p* Tro - stes soll - - - - - ten wir ent - beh - - - - - ren, beim  
*spi - rits this our dear - est so - - - - - lace, no*  
*- ga - pes per - dre l'ha - bi - tu - de? ne*

*p* Tro - stes soll - - - - - ten wir ent - beh - - - - - ren, beim  
*spi - rits this our dear - est so - - - - - lace, no*  
*- ga - pes per - dre l'ha - bi - tu - de? ne*

*p* 8







La - - - - - bung uns er -  
*this may streng then*  
 bau - - - - - me vient nous

drängt, es drängt die Zeit mit Noth, der Mächt' gen  
*set, our foes in fu - ry rage, our steps are*  
 té nos jours sont ex - po - sés! Par les puis -

drängt, es drängt die Zeit mit Noth, der Mächt' gen  
*set, our foes in fu - ry rage, our steps are*  
 té nos jours sont ex - po - sés! Par les puis -

drängt die Zeit mit Noth, der Mächt' gen Späh'n ver -  
*foes in fu - ry rage, our steps are dogged by*  
 jours sont ex - po - sés! Par les puis - sants nous

drängt die Zeit mit Noth, der Mächt' gen Späh'n ver -  
*foes in fu - ry rage, our steps are dogged by*  
 jours sont ex - po - sés! Par les puis - sants nous

Mahl nicht mehr ein Herz und ei - ne  
*more to join the Feast with heart and*  
 plus for - mer un cœur, u - ne même

Mahl nicht mehr ein Herz und ei - ne  
*more to join the Feast with heart and*  
 plus for - mer un cœur, u - ne même

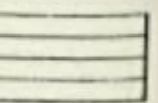
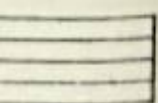
Mahl nicht mehr ein Herz und ei - ne  
*more to join the Feast with heart and*  
 plus for - mer un cœur, u - ne même

Mahl nicht mehr ein Herz und ei - ne  
*more to join the Feast with heart and*  
 plus for - mer un cœur, u - ne même

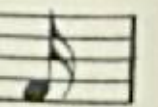




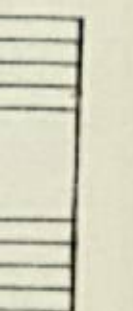
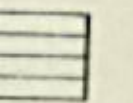
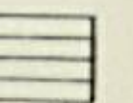
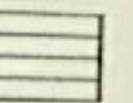
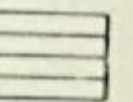
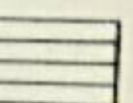
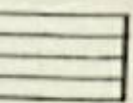




gen  
are  
puis.



gen  
are  
puis.









*p*

Was nun za - - - - - gen?  
Where fore trem - - - - - ble?  
Plus de crain - - - - - te!

*p*

*pp*

Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all, der Mächt' - gen  
dogged by spies of e - vil men, and we are  
- sants nous som - mes me - na - cés, Par les puis -

*pp*

Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all, der Mächt' - gen  
dogged by spies of e - vil men, and we are  
- sants nous som - mes é - pi - és! Par les puis -

*pp*

folgt uns ü - - - - - ber - all, der Mächt' - gen Späh'n ver -  
spies of e - - - - - vil men, and we are dogged by  
som - mes é - - - - - pi - és! Par les puis - sants nous

*pp*

folgt uns ü - - - - - ber - all, der Mächt' - gen Späh'n ver -  
spies of e - - - - - vil men, and we are dogged by  
som - mes é - - - - - pi - és! Par les puis - sants nous

*p* *più p*

nicht mehr ein Herz und ei - ne  
No more to dwell with heart and  
ne plus for mer un cœur, une

*p* *più p*

nicht mehr ein Herz und ei - ne  
No more to dwell with heart and  
ne plus for mer un cœur, une

*p* *più p*

nicht mehr ein Herz und ei - ne  
No more to dwell with heart and  
ne plus for mer un cœur, une

*p* *più p*

Herz und ei - ne  
Feast with heart and  
mer un cœur, une

*p* *più p*



*più p*

wa - - - rum schmach - - - ten?  
*Why* be down - - - cast?  
*Plus* d'an gois - - - se!

*più p*

Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all, ü - ber - all!  
*dogged* by spies of e - vil men, e - vil men!  
 - sants nous som - mes me - na - cés, me - na - cés!

Späh'n ver - folgt uns ü - ber - all; ü - ber - all!  
*dogged* by spies of e - vil men, e - vil men!  
 - sants nous som - mes me - na - cés, me - na - cés!

folgt uns ü - ber - all, ü - ber - all!  
*spies* of e - vil men, e - vil men!  
 som - mes me - na - cés, me - na - cés!

folgt uns ü - ber - all, ü - ber - all!  
*spies* of e - vil men, e - vil men!  
 som - mes me - na - cés, me - na - cés!

See - - - le sein?  
*soul* - - - like one?  
 à - - - me?

See - - - le sein?  
*soul* - - - like one?  
 à - - - me?

See - - - le sein?  
*soul* - - - like one?  
 à - - - me?

See - - - le sein?  
*soul* - - - like one?  
 à - - - me?

V. A. 1251.



Seite 10

1) Alles bleibt da das Fawanka  
unverändert liegen.

(2) Muffenbleibend liegt auf Kopf.  
Diese werden dann durch den  
unverändert, wenn sie noch  
mehr kommen. Wenn jetzt das  
Liegt oben weg.

p. 39

(3) Zwischenraum auf



1/ die 12 Hezettel ausgegeben oben  
in breiten Front abgegeben  
und den Hezettel gepa, haben Wapp gehand  
alle in Wappen gepa zu Wapp  
in die Hezettel gehand zu  
beginnen das Wapp.

2/ Hezettel gehand ab

2/ hier mit alle den Hezettel gehand  
die gehand den Hezettel gehand  
gehand



1. Chor = 1. Stimme  
2. Tenor = 2. Stimme  
4. I. Bass = 3. Stimme  
5. II. Bass = 4. Stimme

Bei Wiederholung!  
Langsam mit Würde.  
Lento maestoso.

Wiederholung

12. Apostel

12. Apostel Die Apostel. } Les Apôtres.  
The Apostles.

12 Bassstimmen.  
12 Bass voices.  
12 Voix de basse.

**L** **f**

Seid uns ge - grüsst, ihr lie - ben  
Dear - ly be - lov - ed, peace be  
Frè - res sa - lut, ô chers dis -

Ganzer Chor der Jünger. } Chœur complet des disciples.  
Full Chorus of Disciples.

Tenore I.  
Tenore II.  
Basso I.  
Basso II.

**L** **f**

Langsam mit Würde.  
Lento maestoso.

Pianoforte.

**L** **f**

**p** **ff**

Brü - der! Seid ver - sam - melt ihr im Na - men Je - su Christ's?  
with ye! Are ye ga - thered in the name of Je - sus Christ?  
- ci - ples! E - tes vous i - ci au nom de Jé - sus - Christ?

**p** **ff** **f**

3 Ten  
35 B  
(12.0)  
(21.0)  
35 B



Ge-  
O  
Soy-

*pp* Wir sind ver - sam - melt im Na - men Je - su Christ's.  
We are as - sem - bled in Je - sus Christ His name.  
I - ci nous som - mes au nom de Jé - sus - Christ.

*pp* Wir sind ver - sam - melt im Na - men Je - su Christ's.  
We are as - sem - bled in Je - sus Christ His name.  
I - ci nous som - mes au nom de Jé - sus Christ.

*pp* Wir sind ver - sam - melt im Na - men Je - su Christ's.  
We are as - sem - bled in Je - sus Christ His name.  
I - ci nous som - mes au nom de Jé - sus - Christ.

*pp* Wir sind ver - sam - melt im Na - men Je - su Christ's.  
We are as - sem - bled in Je - sus Christ His name.  
I - ci nous som - mes au nom de Jé - sus - Christ.

*pp* Wir sind ver - sam - melt im Na - men Je - su Christ's.  
We are as - sem - bled in Je - sus Christ His name.  
I - ci nous som - mes au nom de Jé - sus - Christ.

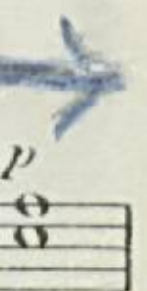
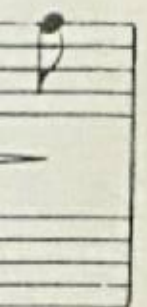
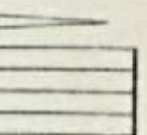
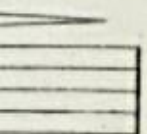
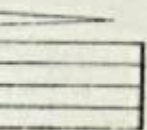
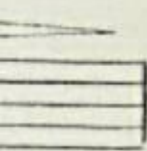
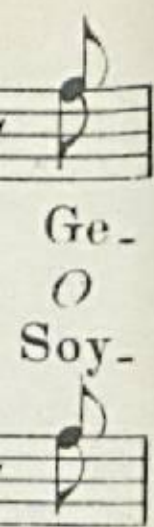
Die Apostel. } Les Apôtres.  
The Apostles.

*p* seg - net seid, die ihr ver - sam - melt hier im Na - men Je - su Christ's!  
blest be ye who meet to - geth - er in the name of Christ our Lord!  
- ez bé - nis vous que ras - sem - ble le saint nom de Jé - sus - Christ!

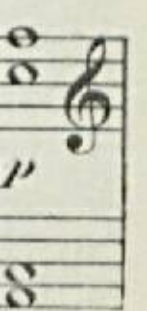
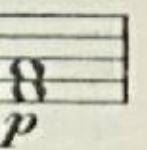
*p*

*p*





rist's!  
ord!  
rist!



*1) During the play*



1) ~~König~~ ~~festlegen~~

2) die Jungen lösen die festsitzende  
Geldstrafe auf, ~~schaffen~~ ~~stark~~!  
die Orgel ~~schreiben~~ ~~den~~ ~~Text~~  
die Mittelstufen ~~zusammen~~

Männer  
chor

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| bei<br>vor<br>di<br>a | Alte<br>best.<br>fund |
|-----------------------|-----------------------|



Chor der Jünger.

Chorus of Disciples.

Chœur des disciples.

Schnell und bewegt.

*Allegro animato.*

33

*pp* Preis sei - nem Na - - - men! Wir  
Praised be the Lord's name! We  
A Lui lou - an - - - ge! Nous

*pp* Preis sei - nem Na - - - men! Wir  
Praised be the Lord's name! We  
A Lui lou - an - - - ge! Nous

*pp* Preis sei - nem Na - - - men! Wir  
Praised be the Lord's name! We  
A Lui lou - an - - - ge! Nous

*pp* Preis sei - nem Na - - - men! Wir  
Praised be the Lord's name! We  
A Lui lou - an - - - ge! Nous

Wir harr - ten  
We wait - ed  
Nous vous a - - -

*M* Schnell und bewegt.  
*Allegro animato.*

harr - - - ten eu - rer lang' in Sorg' und Ban - gen.  
wait - - - ed for ye long in fear and sor - row.  
vous a - vons at - ten - dus dans l'an - gois - se.

*p* Wir harr - ten eu - rer lang' in Sorg' und Ban - gen.  
We wait - ed long for ye in fear and sor - row.  
Nous vous a - vons at - ten - dus dans l'an - gois - se.

*f* harr - - - ten eu - rer lang' in Sorg' und Ban - gen.  
wait - - - ed for ye long in fear and sor - row.  
vous a - vons at - ten - dus dans l'an - gois - se.

*f* eu - - - rer lang' in Sorg' und Ban - gen.  
long for ye in fear and sor - row.  
vous at - - - ten - dus dans l'an - gois - se.



Die Apostel. } Les Apôtres.  
The Apostles.

*Andante*

Ihr Mä - ner, lie - ben Brü - der! Ei - nig  
O breth - ren, well be - lov - ed! Stead - fast  
O frè - res! Chers dis - ci - ples! Que la

*f*

*Andante*

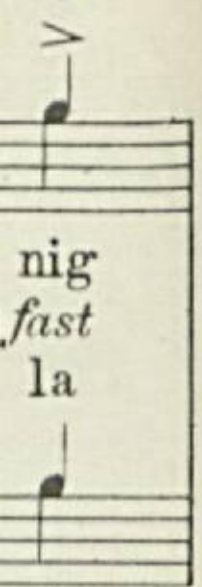
seid im Her - zen und im Glau - ben! Die Ver -  
bide, in heart and soul u - ni - ted! Per - se -  
foi! Vous tienne u - nis et fer - mes! car la

*2*

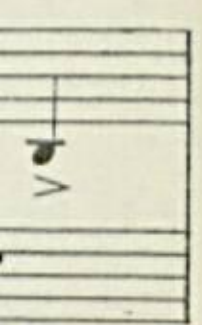
fol - gung er - hebt ihr Haupt, es na - hen all' — die  
cu - tion up - lifts her head, at hand are man - y  
hai - ne re - lè - ve la tête. Voi - ci ve - nir — les souf -



fa fallen



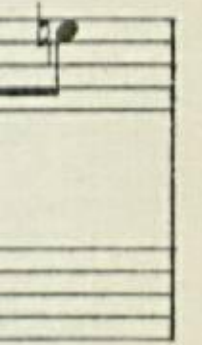
nig  
fast  
la



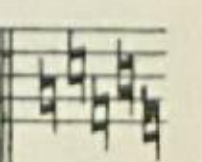
pin



Ver -  
se -  
la



f.



1) die Orgel haben auch ein solches Mittel  
haben

die Orgel haben ein solches Mittel  
haben ein solches Mittel  
haben ein solches Mittel  
haben ein solches Mittel

2) die Orgel haben auch ein solches Mittel



1) gib gaben die Chzoptal den Fürsten über

2) Chzoptal haben den Geraden noch den

3) Chzoptal haben den Geraden, blieb  
nach oben

4) Chzoptal haben den Geraden, warten  
nach den Geraden

5) Chzoptal haben den Geraden noch den



Lei - den, die ihr er - tra - gen sollt um 3) Sei - nes Na - mens  
 sor - rows which ye must all en - dure for Christ our Sa - viour's  
 fran - ces qu'il vous fau - dra su - bir pour sa vo - lon - té

*f* *dim.* *p*

Wil - len!  
 name's sake!  
 sain - te!

*Gefen* *8. Stufe*

4) *hervorwachen* 5)

N  
*mf*

Welch neu - es Droh'n ist euch wi - der - fah - ren?  
 What new at - tack is men - aced a - gainst us?  
 Quel danger nou - veau me - na - ce vos tè - tes?

N  
*mf*

Welch neu - es Droh'n ist euch wi - der - fah - ren?  
 What new at - tack is men - aced a - gainst us?  
 Dòu viennent ces nouvel - les me - na - ces?

N  
*mf*

Welch neu - es Droh'n ist euch wi - der - fah - ren?  
 What new at - tack is men - aced a - gainst us?  
 Quel danger nou - veau me - na - ce vos tè - tes?

N  
*mf*

Welch neu - es Droh'n ist euch wi - der - fah - ren?  
 What new at - tack is men - aced a - gainst us?  
 Quel danger nou - veau me - na - ce vos tè - tes?

N  
*mf*

Welch neu - es Droh'n ist euch wi - der - fah - ren?  
 What new at - tack is men - aced a - gainst us?  
 Quel danger nou - veau me - na - ce vos tè - tes?



Die Apostel. } Les Apôtres.  
The Apostles.

wir, im Tem-pel leh-rend, Wun-der wirk-ten im Glau-ben an den  
we with-in the tem-ple wrought great mar-vels, through faith in Christ our  
lors-que dans le tem-ple, des pro-di-ges con-firmaient nos pa-

Herrn, er-weck-ten wir wie nie zu-vor den Hass der mäch-tigen  
Lord, we roused as ne-ver here-to-fore the hat-red of the  
ro-les, se-ral-lu-ma plus vi-o-lente la-ra-ge des Gen-

*fände ich für in großen 1. Satz*

*II. Basse.*  
3 Stimmen. 4 voix.  
4 voices.

Fein-de. Da wir nun kräf-tig Re-de ih-nen stan-den  
wick-ed. When we with-stood them, speak-ing words of pow-er  
tils, Car nous leur di-mes à voix haute et fer-me

4 Stimmen. Da wir nun Re-de ih-nen stan-den  
4 voices. When we re-plied in words of pow-er  
4 voix. Car nous leur di-mes à voix fer-me



den  
our  
pa-

gen  
the  
Gen-

1) die 4. Orgel, die die folgenden Takte nicht  
spielen, sondern ganz weggelassen werden.  
Die folgenden 5 Orgeln spielen lebendig  
in der Gabelnote, zum 2ten Mal.



1) via 7, nun von Kaput Agostal  
via 5, bis zur Pinguin-Station Agostal  
weiterhin führt der Weg weiter



3 II. Bässe

und sie der Mis - se - that be - zich - tig - ten,  
 bold - ly de - noun - cing all the e - vil deeds  
 quel fut le cri - me af - freux com - mis par eux,

und sie der Mis - se - that be - zich - tig - ten,  
 bold - ly de - noun cing all the e - vil deeds  
 quel fut le cri - me affreux com - mis par eux,

6 Stimmen. 6 voices.  
 ritard.

die an Ma - ri - a's Soh - ne sie ver - übt: ihr Zorn ent - brann - te  
 which they had wrought to Ma - ry's bles - sed Son their wrath was kind - led  
 quand de Ma - rie ils ont frap - pé le fils ils fu - rent en cour.

6 Stimmen. 6 voices.  
 ritard.

a tempo

da, und sie ge - bo - ten mit har - tem Dro - hen uns,  
 straight, and they en - joined us with threats of stern - est might  
 rous et dé - fen - di - rent en ter - mes me - na - çants



ff

nicht mehr zu leh-ren noch zu re-den im Na-men Je-su von  
no more to teach there, nor to put forth the Word of Je-sus of  
toute pa-ro-le et toute œuv-re au nom de Je-sus de

ff

Langsamer.  
Più lento.

ff

Na-za-reth bei To-des-stra-fe!  
Na-za-reth lest they should slay us!  
Na-za-reth, sous pei-ne de mort!

ff

Ach!  
Ah!  
Ah!

ff

Ach!  
Ah!  
Ah!

ff

Ach!  
Ah!  
Ah!

ff

Ach!  
Ah!  
Ah!

ff

pp

Bei To-des-stra-fe!  
Lest they should slay ye!  
Sous pei-ne de mort!

pp

Bei To-des-stra-fe!  
Lest they should slay ye!  
Sous pei-ne de mort!

pp

Bei To-des-stra-fe!  
Lest they should slay ye!  
Sous pei-ne de mort!

pp

Bei To-des-stra-fe!  
Lest they should slay ye!  
Sous pei-ne de mort!

pp



1) Alle 12 Apostel, die für die Grundstellung  
mitten ausweist haben müssen, neben  
die rechte Fenster.

3) 12 Apostel in Farmer's Fenster ausweist

\* Zwischenraum zu  
ausweist mitten Stoff ausweist  
ausweist.

2) Zwischen mit „ausweist“ ausweist ausweist  
denn ausweist die Stoff, ausweist für  
das ausweist ausweist ausweist ausweist  
ausweist ausweist.

4) Alle ausweist ausweist



Die Metaklasse wird aufgelöst

1) Die "meiste" Gruppe besteht in der  
Gruppe sind besten haben  
Kommune gemacht

2) Alles nach dem die  
Lerngruppe nach unten, die  
fließen bleiben offen  
werden gemacht.

(3) Es wird unverändert  
überlassen 8.17

3) Mit diesem Text gibt alle  
Lerngruppe bei den ersten den ersten

4) Die besten haben den ersten  
haben haben.



Sehr langsam.  
Adagio.

Chorus.  
Chorus.

Chœur.  
ff

*Apostel Ruinen*  
*Jünger und Apostel*

0

All - mäch - ter Va - ter, der du hast ge - macht  
Al - migh - ty Fa - ther, Thou who didst cre - ate -  
O Dieu su - prè - me, de qui tout é - mane

ff

Sehr langsam.  
Adagio.

O

ff

pp

*Jünger ohne Apostel*

cresc.

Him - mel und Erd' und Al - les, was dar - in!  
Hea - ven and earth and all that dwell there - in!  
terre et so - leil et tout ce qui res - pire!

cresc.

Him - mel und Erd' und Al - les, was dar - in!  
Hea - ven and earth and all that dwell there - in!  
terre et so - leil et tout ce qui res - pire!

cresc.

Him - mel und Erd' und Al - les, was dar - in!  
Hea - ven and earth and all that dwell there - in!  
terre et so - leil et tout ce qui res - pire!

cresc.

Him - mel und Erd' und Al - les, was dar - in!  
Hea - ven and earth and all that dwell there - in!  
terre et so - leil et tout ce qui res - pire!

cresc.

f

3

4



*p*  
Schut - zes du den theu - - - - ren  
va - tion hast sent down - - - - to  
an - ce, ton u - - - - ni - - - - que

*p*  
der zur Ver - hei - ssung dei - nes Schut - zes du den theu - - ren  
who for a sign of our sal - va - tion hast sent down to  
Par qui, mes - sa - ge d'al - li - an - ce, ton u - ni - - que

*p*  
der zur Ver - hei - ssung dei - nes Schut - - - zes du den theu - ren  
who for a sign of our sal - va - - - tion hast sent down to  
Par qui, mes - sa - ge d'al - li - an - - - ce, ton u - ni - que

*p*  
der zur Ver - hei - ssung dei - nes Schut - - - zes du den theu - ren  
who for a sign of our sal - va - - - tion hast sent down to  
Par qui, mes - sa - ge d'al - li - an - - - ce, ton u - ni - que

*p*

*dim.* *p* *ff*  
Sohn zu uns her - ab ge - sandt! Sieh an das Droh'n der Mäch - ti - gen der  
us Thy well be - lov - ed Son! Be - hold the ty - ran - ny of our op -  
Fils vers nous fut en - voy - é! En - tends les cris des mai - tres de la

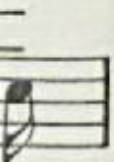
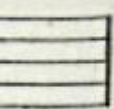
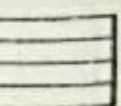
*dim.* *p* *ff*  
Sohn zu uns her - ab ge - sandt! Sieh an das Droh'n der Mäch - ti - gen der  
us Thy well be - lov - ed Son! Be - hold the ty - ran - ny of our op -  
Fils vers nous fut en - voy - é! En - tends les cris des mai - tres de la

*dim.* *p* *ff*  
Sohn zu uns her - ab ge - sandt! Sieh an das Droh'n der Mäch - ti - gen der  
us Thy well be - lov - ed Son! Be - hold the ty - ran - ny of our op -  
Fils vers nous fut en - voy - é! En - tends les cris des mai - tres de la

*dim.* *p* *ff*  
Sohn zu uns ge - sandt! Sieh an das Droh'n der Mäch - ti - gen der  
us thine on - ly Son! Be - hold the ty - ran - ny of our op -  
Fils fut en - voy - é! En - tends les cris des mai - tres de la

*dim.* *p* *ff*

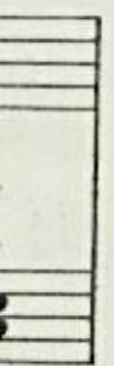




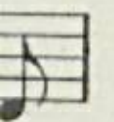
en  
to  
que



en  
to  
que



ler  
pp -  
la



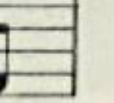
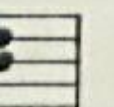
er  
pp -  
la



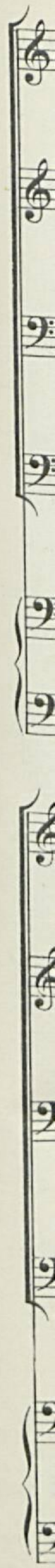
er  
pp -  
la



er  
pp -  
a









Er - de! Sieh an das Drohn der Mäch - ti - gen der  
 pres - sors! Be - hold the ty - ran - ny of our op -  
 ter - re! En - tends les cris des mai - tres de la

Er - de! Sieh an das Drohn der Mäch - ti - gen der  
 pres - sors! Be - hold the ty - ran - ny of our op -  
 ter - re! En - tends les cris des mai - tres de la

Er - de! Sieh an das Drohn der Mäch - ti - gen der  
 pres - sors! Be - hold the ty - ran - ny of our op -  
 ter - re! En - tends les cris des mai - tres de la

Er - de! Sieh an das Drohn der Mäch - ti - gen der  
 pres - sors! Be - hold the ty - ran - ny of our op -  
 ter - re! En - tends les cris des mai - tres de la

*ff*

Er - de, mit dem sie schrek - ken dei - ne Gläu - bi -  
 pres - sors, the per - se - cu - tion of Thy faith - ful  
 ter - re qui nous rem - plis - sent d'é - pou - van -

Er - de, mit dem sie schrek - ken dei - ne Gläu - bi -  
 pres - sors, the per - se - cu - tion of Thy faith - ful  
 ter - re qui nous rem - plis - sent d'é - pou - van -

Er - de, mit dem sie schrek - ken dei - ne Gläu - bi -  
 pres - sors, the per - se - cu - tion of Thy faith - ful  
 ter - re qui nous rem - plis - sent d'é - pou - van -

Er - de, mit dem sie schrek - ken dei - ne Gläu - bi -  
 pres - sors, the per - se - cu - tion of Thy faith - ful  
 ter - re qui nous rem - plis - sent d'é - pou - van -

*ff* *p* *ff* *ff* *p* *ff*



gen, sieh an ihr Droh'n, mit dem sie uns  
few, the ty - ran - ny, the dread per - se -  
- te! En - tends leurs cris qui nous ter - ri -

gen, sieh an ihr Droh'n, mit dem sie uns  
few, the ty - ran - ny, the dread per - se -  
- te! En - tends leurs cris qui nous ter - ri -

gen, sieh an ihr Droh'n, mit dem sie uns  
few, the ty - ran - ny, the dread per - se -  
- te! En - tends leurs cris qui nous ter - ri -

gen, sieh an ihr Droh'n, mit dem sie uns  
few, the ty - ran - ny, the dread per - se -  
- te! En - tends leurs cris qui nous ter - ri -

Langsam und sehr getragen.

*Lento e molto sostenuto.*

schrek\_ken! Dass wir mit Freu\_dig\_keit dein Wort nun\_  
cu - tion! That we may preach Thy Word with hearts of -  
- fi - ent. A - fin qu'a - vec é - lan nous répandions ton

schrek\_ken! sieh an ihr Droh'n!  
cu - tion, the ty - ran - ny!  
- fi - ent. E - cou - te nous!

schrek\_ken! sieh an ihr Droh'n!  
cu - tion, the ty - ran - ny!  
- fi - ent. E - cou - te nous!

schrek\_ken!  
cu - tion!  
- fi - ent.

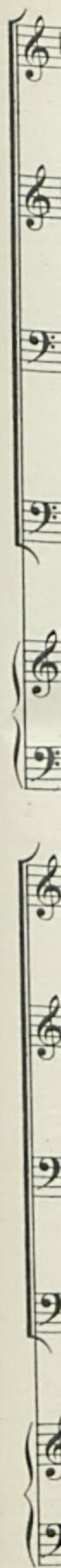
Langsam und sehr getragen.

*Lento e molto sostenuto.*



~~Spöket dögg på  
Barnen i skogen~~







*p* re - den,  
glad - ness,  
Ver - be,  
*pp* Sieh an, o Herr, ihr Drol'n!  
See how we are op - press'd!  
N'entends-tu pas leurs cris?  
*pp* Sieh an, o Herr, ihr Drol'n!  
See how we are op - press'd!  
N'entends-tu pas leurs cris?

*p* send' uns Un-  
send down to  
Lais - se des -  
*pp* Sieh, o  
Lord, be -  
vois, Sei -  
*pp* Sieh, o  
Lord, be -  
vois, Sei -

*p* sehr getragen  
*molto sostenuto*  
Dass wir mit Freu - dig - keit dein Wort nun re - den,  
That we may preach Thy Word with hearts of glad - ness,  
A - fin qu'a - vec é - lan nous répandions ton Ver - be

*pp*

münd' - gen dei - nen heil' - gen Geist!  
us Thy bles - sed Ho - ly Ghost!  
- cen - dre sur nous ton Saint Es - prit!  
*pp*

Herr!  
hold!  
- gneur!

Sieh an der Mächt' - gen Drol'n!  
thy peo - ple are op - press'd!  
Tout est dan - ger pour nous!  
*pp*

Herr!  
hold!  
- gneur!

Sieh an der Mächt' - gen Drol'n!  
thy peo - ple are op - press'd!  
Tout est dan - ger pour nous!

send' uns Unmünd' - gen dei - nen  
send down to us Thy bles - sed  
Lais - se des - cen - dre sur

*pp*



*Etwas schneller und bewegter.*  
*Poco più animato.*

*Rudin*

dei - nen hei - li - gen Geist, sen - de uns dei - nen  
send, o - send down to us, we be - seech Thee, the  
Fais des - cen - dre l'Es - prit, fais des - cen - dre l'Es -

*p* Send uns dei - nen hei - li - gen Geist, sen - de uns dei - nen  
Send down un - to us, un - to us, we be - seech Thee, the  
Sei - gneur, fais des - cen - dre l'Es - prit, fais des - cen - dre l'Es -

*p* Sen - de uns dei - nen hei - li - gen Geist, sen - de uns dei - nen  
Send Thy peo - ple, o send down to us, we be - seech Thee, the  
Fais des - cen - dre, des - cen - dre l'Es - prit, fais des - cen - dre l'Es -

heil' - gen Geist dei - nen hei - li - gen Geist, sen - de uns dei - nen  
Ho - ly Ghost, send, o send down to us, we be - seech Thee, the  
nous ton Saint Es - prit, fais des - cen - dre l'Es - prit, fais des - cen - dre l'Es -

*Etwas schneller und bewegter.*  
*Poco più animato.*

*ff* heil' - gen Geist, dei - nen heil' - - - - - gen - Geist! -  
Ho - ly Ghost, send the Ho - - - - - ly Ghost! -  
- prit sur nous, fais des - cen - - - - - dre l'Es - prit! -

*ff* heil' - gen Geist, dei - nen heil' - - - - - gen Geist! -  
Ho - ly Ghost, send the Ho - - - - - ly Ghost! -  
- prit sur nous, fais des - cen - - - - - dre l'Es - prit! -

*ff* heil' - gen Geist, dei - nen heil' - - - - - gen Geist! -  
Ho - ly Ghost, send the Ho - - - - - ly Ghost! -  
- prit sur nous, fais des - cen - - - - - dre l'Es - prit! -

*ff* heil' - gen Geist, sen - de uns dei - nen heil' - gen Geist! -  
Ho - ly Ghost, send us down Thy Ho - ly Ghost! -  
- prit sur nous, fais des - cen - dre en nous l'Es - prit! -



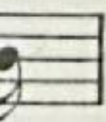
n



en  
he  
Es -



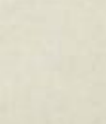
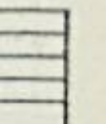
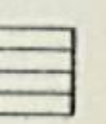
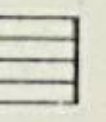
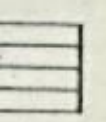
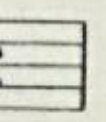
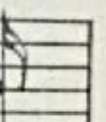
en  
he  
Es -



en  
he  
Es -



en  
he  
Es -

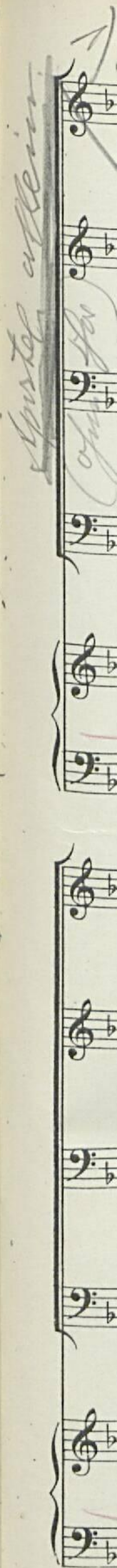


4 Die Ägypter führen die Köpfe



1/ Orgel. Singen das folgende Mellein.  
der Sänger uff sich auch wegen  
begegnung, durch immer  
mehr künftige gütliche Kämpfe  
in die Welt.

Orgel allein





1 I. Tenor

Sen-de uns dei-nen heil' - - - gen Geist, sen-de uns  
 Send us Thy bles-sed Ho - - - ly Ghost, send us Thy  
 Fais des-cen - - - dre l'Es-prit sur nous, fais des-cen -

2 I. Tenor

Sen-de uns dei-nen Geist, - - - sen-de  
 Send Thy blest - - - Ho-ly Ghost, - - - send, o  
 Fais des-cen - - - dre l'Es-prit - - - fais des-

2 I. Bass

Sen-de uns dei-nen heil' - - - gen Geist, sen-de  
 Send, o send us Thy Ho - - - ly Ghost, send, o  
 Fais des-cen - dre l'Esprit Saint sur nous, fais des-

2 I. Bass

Sen-de uns dei-nen heil' - - - gen Geist, sen-de  
 Send, o send us Thy Ho - - - ly Ghost, send, o  
 Fais des-cen - dre l'Esprit Saint sur nous, fais des-

dei-nen heil' - - - gen Geist, sen-de uns dei-nen hei-li-gen  
 bles-sed Ho - - - ly Ghost, we be-seech Thee to send down to  
 dre l'Es-prit sur nous, fais des-cen - - - dre sur nous l'Esprit

uns dei-nen Geist, - - - sen-de uns dei-nen  
 send un-to us, we be-seech Thee to  
 - cen - - - dre sur nous l'Esprit Saint, l'Es-prit

uns dei-nen heil' - - - gen Geist, send uns dei-nen  
 send us the Ho - - - ly Ghost, we be-seech Thee,  
 - cen - dre l'Esprit Saint sur nous, l'Es-prit Saint sur

uns dei-nen heil' - - - gen Geist,  
 send us the Ho - - - ly Ghost,  
 - cen - dre l'Esprit Saint sur nous.



I. Tenor

II. Tenor

I. Bass

II. Bass

Geist, send' uns Un-münd' gen dei - - - - - nen  
 us to Thy peo - ple Thy Ho - - - - - ly  
 Saint, fais des - cen - dre l'Es - prit sur

Geist, sen - de uns  
 send to Thy peo -  
 Saint, fais des - cen -

Geist, sen - de uns  
 send to Thy peo -  
 nous, fais des - cen -

send' uns dei - nen heil' - gen Geist, send' uns dei - nen heil' - gen  
 send to us Thy Ho - ly Ghost, send to us Thy Ho - ly  
 fais des - cen - dre l'Es - prit Saint, fais des - cen - dre l'Es - prit

*più p* Geist, send' uns dei - nen heil' - - - - - gen Geist, dei - nen  
*più p* Spi - rit, the bles - sed Ho - - - - - ly Geist, dei - nen  
 nous, fais des - cen - dre ton Es - - - - - prit, fais des -  
*più p* dei - - - - - nen heil' - - - - - gen Geist, dei - nen  
 ple Thy Ho - - - - - ly Ghost, we be -  
 - dre l'Es - - - - - prit sur nous, fais des -  
*pp* Geist, dei - nen heil' - - - - - gen Geist, dei - nen  
 Ghost, we be -  
 Saint, fais des - cen - dre l'Es - prit Saint, fais des -

*più p* *cresc.*



gen  
ly  
prit

nen  
be-  
des -

nen  
be-  
des -

nen  
be-  
des -

nen  
be-  
des -

*Alfred Bruckner*



~~X~~ ~~Geistliche Gesänge~~ ~~Geistliche Gesänge~~

1) Gesänge in die Stimme der Stimme  
Chor + Gesänge Stimme Stimme

④ gesungen weisen weisen weisen  
weisen weisen weisen weisen  
weisen weisen weisen weisen

Handwritten musical notation on the right margin, including staves with treble and bass clefs, and some text fragments like "R", "E", "R", and "\*) v", "\*)", "\*)".



hei - li - gen Geist, dei - nen heil' - gen Geist!  
 seech Thee, O send us the Ho - ly Ghost!  
 - cen - dre sur nous ton Saint Es - prit!

hei - li - gen Geist, dei - nen heil' - gen Geist!  
 seech Thee, O send us the Ho - ly Ghost!  
 - cen - dre sur nous ton Saint Es - prit!

hei - li - gen Geist, dei - nen heil' - gen Geist!  
 seech Thee, O send us the Ho - ly Ghost!  
 - cen - dre sur nous ton Saint Es - prit!

hei - li - gen Geist, dei - nen heil' - gen Geist!  
 seech Thee, O send us the Ho - ly Ghost!  
 - cen - dre sur nous ton Saint Es - prit!

Missa Långsom

Mässig langsam.

*Andante moderato.*

\*) Stimmen aus der Höhe. } Voix d'en haut.  
\*) *Voices from on high.*

R

Tenore.

**Tenore. f**  
Seid— ge— trost, ich bin euch nah, und mein Geist ist— mit  
Com— fort ye! Lo, I am nigh, and my Spi— rit is with  
Es— pé— rez! Je viens à vous! Mon Es— prit est— sur

**Basso I. f**  
Seid— ge— trost, ich bin euch nah, und mein Geist ist— mit  
Com— fort ye! Lo, I am nigh, and my Spi— rit is with  
Es— pé— rez! Je viens à vous! Mon Es— prit est— sur

**Basso II. f**  
Seid— ge— trost, ich bin euch nah, und mein Geist ist— mit  
Com— fort ye! Lo, I am nigh, and my Spi— rit is with  
Es— pé— rez! Je viens à vous! Mon Es— prit est— sur

**B** Mässig langsam.

*Andante moderato.*

Handwritten musical score for "Infinite melody." The score is written on two staves, Treble and Bass, in common time (C). The key signature has one sharp (F#). The music consists of several measures, with some notes and rests circled in red ink. The notation includes various note values, rests, and a double bar line.

- \*) Wo der Satz vierstimmig wird, sind die Stimmen gleichmässig zu vertheilen, jedoch so, dass die Tenöre immer am stärksten besetzt bleiben.  
 \*) *Where this movement is in 4 parts the Basses are to divide equally, the Tenors still preponderating.*  
 \*) Quand le chœur revient à 4 parties, les 4 voix sont à répartir également. Cependant les ténors doivent toujours être les plus nombreux.



*Alle Tazpa unyoban*

*ff* *f* *3* *f* *3*

euch! Ma - chet euch auf! Re - det freu - dig das Wort, das nie in  
 you! Rise and go forth! Preach ye glad - ly the Word that is and  
 vous! Dis - per - sez vous! et ré - pan - dez — fiè - re - ment le Ver - be

*ff* *f* *3* *f* *3*

euch! Ma - chet euch auf! Re - det freu - dig das Wort, das  
 you! Rise and go forth! Preach ye glad - ly the Word that  
 vous! Dis - per - sez vous! et ré - pan - dez — fiè - re - ment le

*ff* *f* *3* *f* *3*

euch! Ma - chet euch auf! Re - det freu - dig das Wort, das  
 you! Rise and go forth! Preach ye glad - ly the Word that  
 vous! Dis - per - sez vous! et ré - pan - dez — fiè - re - ment le

*ff* *f* *3* *f* *3*

E - wig - keit ver - geht! Re - det freu - dig das Wort, —  
 ev - er - more shall be! Preach ye glad - ly the Word —  
 qui est é - ter - nel! Ré - pan - dez — la pa - ro - le

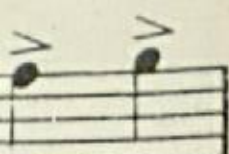
*p* *3* *3* *3* *3*

nim - mer ver - geht! Re - det freu - dig das Wort, —  
 ev - er shall be! Preach ye glad - ly the Word —  
 Verbe é - ter - nel! Ré - pan - dez la pa - ro - le

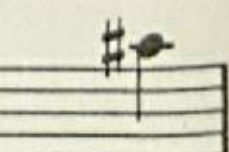
*p* *3* *3* *3* *3*

nim - mer ver - geht! Re - det freu - dig das Wort, —  
 ev - er shall be! Preach ye glad - ly the Word —  
 Verbe é - ter - nel! Re - pan - dez la pa - ro - le

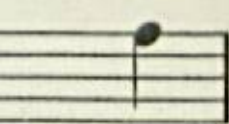




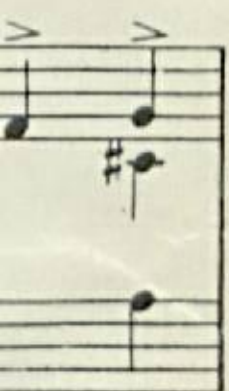
nie in  
is and  
er - be



das  
that  
le



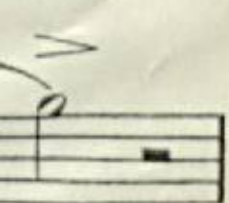
das  
that  
le



stem



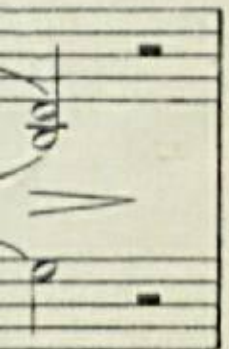
le



le



le



1) ~~Alle fruchten langjam die Bäume~~  
~~blauen Meeres, statten~~  
~~die Gärten, statten die~~  
~~Häuser~~



(5) Gelbe Leptocarpus, wappet  
Rumpf und links schwebend

D. 53



das nie in E - - wig - keit ver - geht! — Ma - chet euch auf!  
 that is and ev - - er - more shall be! — Rise and go forth!  
 qui — ne pé - - ri - ra — ja - mais! — Dis - per - sez vous!

das e - wig nicht — ver - geht! — Ma - chet euch auf!  
 that ev - er - more — shall be! — Rise and go forth!  
 qui ne pé - ri - ra ja - mais! — Dis - per - sez vous!

das e - wig nicht — ver - geht! — Ma - chet euch auf!  
 that ev - er - more — shall be! — Rise and go forth!  
 qui ne pé - ri - ra ja - mais! — Dis - per - sez vous!

## Allegro.

Ma - chet euch auf! Ma - chet euch auf! —  
 Rise and go forth! Rise and go forth! —  
 Dis - per - sez vous! Dis - per - sez vous! —

Ma - chet euch auf! Ma - chet euch auf! —  
 Rise and go forth! Rise and go forth! —  
 Dis - per - sez vous! Dis - per - sez vous! —

Ma - chet euch auf! Ma - chet euch auf! —  
 Rise and go forth! Rise and go forth! —  
 Dis - per - sez vous! Dis - per - sez vous! —

Allegro.

Ed.



50 *Unfermentiertes Bier, Bierschlag,*  
e auf

*Mein Herz ist ein off. Buch* *cresc.*

Chor der Jünger.

*Chorus of Disciples.*)

Chœur des Disciples.

Tenore I e II.

S

*p*

Leipzig Leipzig Leipzig

Basso I e II.

*P*

|       |       |       |   |     |    |     |       |
|-------|-------|-------|---|-----|----|-----|-------|
| Welch | Brau  | -     | - | sen | er | -   | füllt |
| What  | rush  | -     | - | ing | of |     | wind  |
| Quel  | bruit | _____ |   |     |    | rem | -plit |

*cresc. poco a poco* -

\* Led.

|     |               |
|-----|---------------|
| die | Luft?         |
| is  | <i>heard?</i> |
| les | airs?         |

Welch Brau - - - sen  
*What rush* - - - *ing*  
 quel bruit\_\_\_\_\_



1) Lizzingus Meinuuniger (Cink)

stapf sing und singt die Gasse singend  
frei

2) Sein bantbünd (Kunst)

stapf sing, bantbünd sing bantbünd  
sing bantbünd sing bantbünd



1) Concordia (Hilber)  
Happ' und, ungewarbt  
Friede; Gess'et, bittend



er - füllt die Luft?  
 of wind is heard,  
 rem - plit les airs?

*Wann er hört*  
*und*  
*Hubert sound*  
 Welch Tö - - - - - nen,  
 re - sound - - - - - ing  
 quel trou - - - - - ble?

Ad.

Welch Klin - - - - - gen!  
 and roar - - - - - ing!  
 quel souf - - - - - fle?



*Alte 3 Chöre*

*sempre cresc.*

Be - wegt sich nicht  
 Be - neath our feet  
 Au - tour de nous,

*sempre cresc.*

*più cresc.*

*And.*

die Stät - - - te, wo wir  
 the ground is sure ly  
 il sem - - - ble que tout

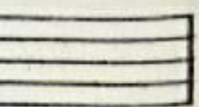
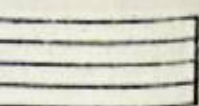
*And.*

ste - - - - -  
 heav - - - - -  
 trem - - - - -

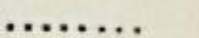
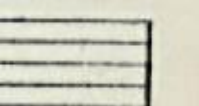
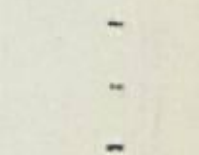
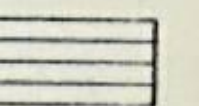
*f*

*And.*





wir  
*ly*  
tout





1) Green paper the Orchestra and  
with gilded gold

# Green paper and  
Green paper

(man. Arabic)

6) a Tempo Yellow Green  
full and Orchestra +  
Orchestra of the Orchestra.

2) Orchestra Orchestra Orchestra  
Orchestra Orchestra

Orchestra full

KB Orchestra Orchestra

Orchestra Orchestra Orchestra  
Orchestra Orchestra Orchestra



der fünfte folten

hen?  
ing!  
ble!

Ge -  
Thou  
Sa -

8...

*più f*

*ff*

grüsst - - - sei uns, du Geist des  
Spi - - - rit of the Lord, all  
lut - - - à Toi, Es prit de

*ff*

*ff*

8...

*ff*

*ff*

Herrn,  
hail!  
Dieu!

den wir er -  
thou Ho - ly  
Toi l'Im - plo -

Herrn, den wir er - fleht,  
hail! thou Ho - ly Ghost  
Dieu! Toi l'Im - plo - ré!

8...

*ff*

*ff*

*ff*



fleht, *Ghost* - ré! du heil' - - - ger  
 for Es - - - prit we sa -

\*

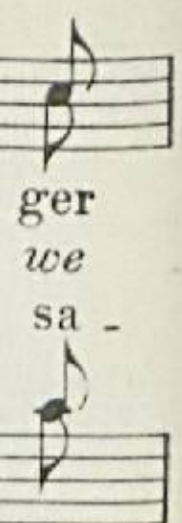
Geist! Du  
 prayd! All  
 - cré! Es - - -

*ff*  
 Ad.

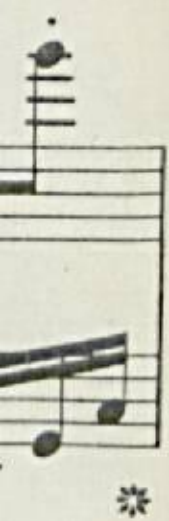
heil' - - - ger Geist!  
 hail, all hail!  
 - prit sa - - - cré!

\*

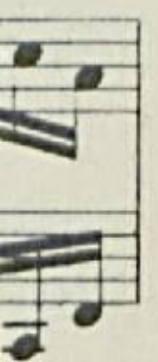
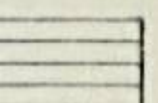
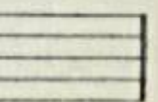
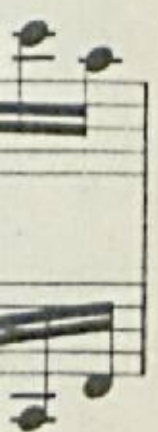
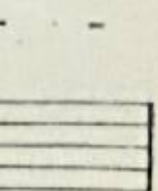
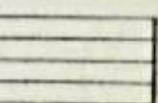




ger  
we  
sa -



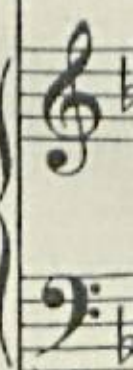
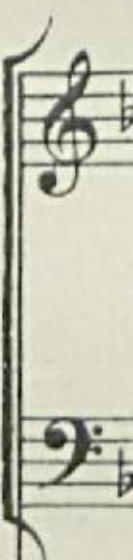
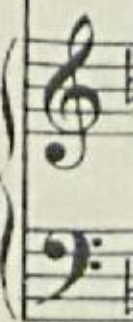
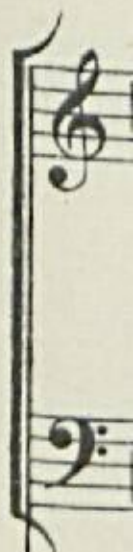
\*



\*



1) Orgelstimmung





*Gigue*

*Allegro*

*ff*

*ff*

Dich füh - len wir das Haupt um -  
 We feel a - round our heads thy  
 Ton souf - fle sur nos fronts des -

Dich füh - len wir das Haupt um - weh'n,  
We feel a - round our heads thy breath,  
Ton souf - fle sur nos fronts des - cend!

*f*

*f*

*P. W.*

\*

*ff*

weh'n, dich füh - len wir das Haupt um - we - - -  
breath, we feel a - round our heads thy breath - - -  
- cend, en nous pé - nè - tre sa puis - san - - -

*ff*

The first system of the musical score for 'The Song of the Lark' is shown. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 2/4. The first measure contains a half note G4, followed by a half note A4. The second measure contains a half note B4, followed by a half note C5. The third measure contains a half note D5, followed by a half note E5. The fourth measure contains a half note F#5, followed by a half note G5. The fifth measure contains a half note A5, followed by a half note B5. The sixth measure contains a half note C6, followed by a half note D6. The seventh measure contains a half note E6, followed by a half note F#6. The eighth measure contains a half note G6, followed by a half note A6. The ninth measure contains a half note B6, followed by a half note C7. The tenth measure contains a half note D7, followed by a half note E7. The eleventh measure contains a half note F#7, followed by a half note G7. The twelfth measure contains a half note A7, followed by a half note B7. The thirteenth measure contains a half note C8, followed by a half note D8. The fourteenth measure contains a half note E8, followed by a half note F#8. The fifteenth measure contains a half note G8, followed by a half note A8. The sixteenth measure contains a half note B8, followed by a half note C9. The seventeenth measure contains a half note D9, followed by a half note E9. The eighteenth measure contains a half note F#9, followed by a half note G9. The nineteenth measure contains a half note A9, followed by a half note B9. The twentieth measure contains a half note C10, followed by a half note D10. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 2/4. The first measure contains a half note G2, followed by a half note F#2. The second measure contains a half note E2, followed by a half note D2. The third measure contains a half note C2, followed by a half note B1. The fourth measure contains a half note A1, followed by a half note G1. The fifth measure contains a half note F#1, followed by a half note E1. The sixth measure contains a half note D1, followed by a half note C1. The seventh measure contains a half note B1, followed by a half note A1. The eighth measure contains a half note G1, followed by a half note F#1. The ninth measure contains a half note E1, followed by a half note D1. The tenth measure contains a half note C1, followed by a half note B1. The eleventh measure contains a half note A1, followed by a half note G1. The twelfth measure contains a half note F#1, followed by a half note E1. The thirteenth measure contains a half note D1, followed by a half note C1. The fourteenth measure contains a half note B1, followed by a half note A1. The fifteenth measure contains a half note G1, followed by a half note F#1. The sixteenth measure contains a half note E1, followed by a half note D1. The seventeenth measure contains a half note C1, followed by a half note B1. The eighteenth measure contains a half note A1, followed by a half note G1. The nineteenth measure contains a half note F#1, followed by a half note E1. The twentieth measure contains a half note D1, followed by a half note C1. The system is marked with a 'ff' (fortissimo) dynamic. The system number '8.' is written above the treble staff. The system is marked with a '\*' and 'Fin.' at the end.

hen, - - - - -  
ing, - - - - -  
- ce. - - - - -

8.

*ff*

*Qw.*



tig er - füllst du  
 ling the soul  
 - te sa gräce of  
 em -

8.....

\* *Ad.* \*

uns - - - re See -  
 each - - - with pow -  
 plit - - - nos à -  
 - - -

8.....

*ff*

*Ad.* \* *Ad.*

U  
 - - - le!  
 - - - er!  
 - - - mes!

*5-4 Stufe*

8.....

*ff*

\* > > > > > > >



1) der Ozean haben die Köpfe von  
Juden das Mittelgehirn anwachsen  
und wandern sehr weit aus



1) *Arabel* *napukun* *Wappo* *Leinde*

2) *Arabel* *Leinde* *napukun*



Die 12 Apostel. } Les 12 Apôtres.  
The 12 Apostles. }

Klein - mü - thi - ge! Hört an, was jetzt der  
O faint of heart! Now hear the mes - sage  
Hom - mes craitifs Voi - ci ce que l'Es -

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

*ff*

Geist zu kün - den uns ge - beut!  
sent you by the Lord your God!  
prit com - man - de de vous di - re!

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

*ff*

Lasst droh'n die Men - schen, lasst droh'n sie wi - der  
Let rage the wick - ed, their men - ace ye may  
Lais - sez les hom - mes vous me - na - cer en -

*tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

*ff*

euch!  
scorn!  
vain!

Ihr wer - det sie be - sie - - - gen mit dem  
For ye shall o - ver - come them by the  
Un jour vous les vain - crez a - vec le

*ff*



Wor - te! Hö - ret an!  
 Spi - rit! Hear - ken still!  
 Ver - be! E - cou - tez!

*ff*  
*marc.*

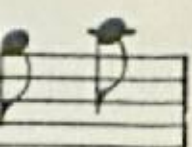
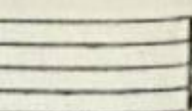
Die in Ver - zagt - heit ihr — euch tren - nen woll - tet, geht aus ein -  
 Ye who des - pair - ing would have se - par - a - ted, part now a -  
 Vous, que là peur ren - dait — pu - sil - la ni mes, dis - per - sez -

an - der, um voll Sie - ges - muth ein Je - der sei - ne Bahn zu  
 sun - der, but cou - ra - geous - ly let each pur - sue his way to  
 vous, — cou - ra - geux et forts, Sui - vez cha - cun — vo - tre

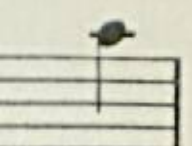
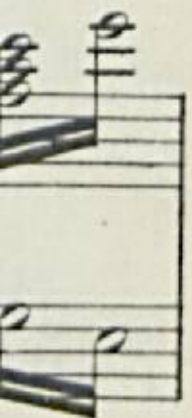
wal - len! Ist denn Je - ru - sa - len die  
 con - quer! Deem ye Je - ru - sa - lem the  
 rou - te! Jé - ru - sa - lem est - el - le le

*ff*

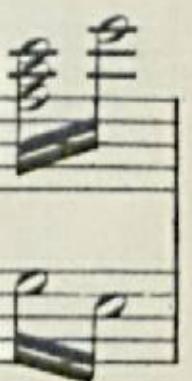




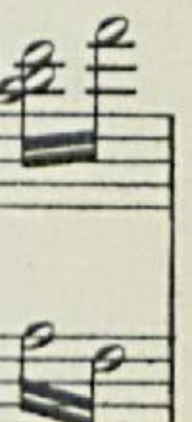
us ein -  
ow. a -  
er - sez -



zu  
to  
tre

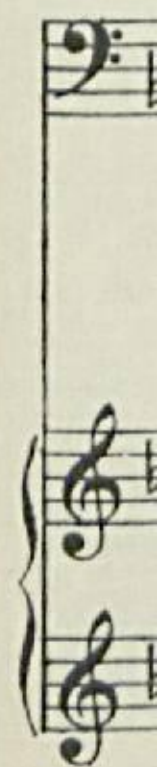
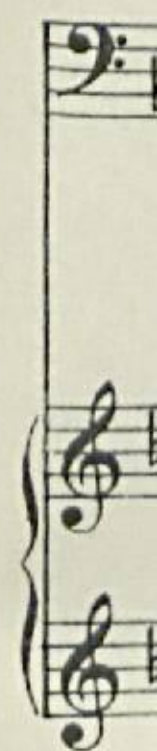
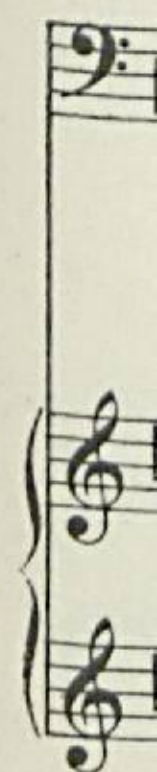
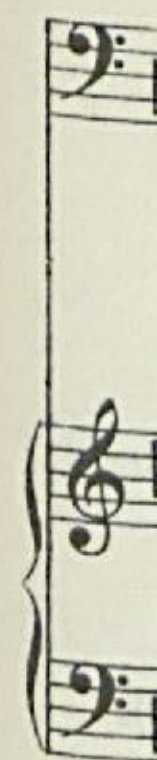


die  
the  
le le





1/ Mortel Chorus for





Welt? — Blickt doch um euch! Seht — die un-zähl'-gen  
 World? — Look a-round ye! Lo! — on the earth in-  
 Monde? — Levez la tête! les — in-nombra-bles

Völ-ker die-ser Er-de, die der Ver-kün-di-gung des  
 nu-mer-a-ble na-tions wait for the re-ve-la-tion  
 peu-ples de la ter-re, de vous at-ten-dent la pa-

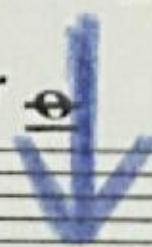
Wor-tes har-ren! Seht die Be-herr-sche-  
 of the Gos-pel! See the proud mis-tress  
 ro-le sain-te! Voyez la ci-té mai-

rin der Welt, seht Rom! —  
 of the world, great Rome! —  
 tres-se du monde! Vo-yez Ro-me!

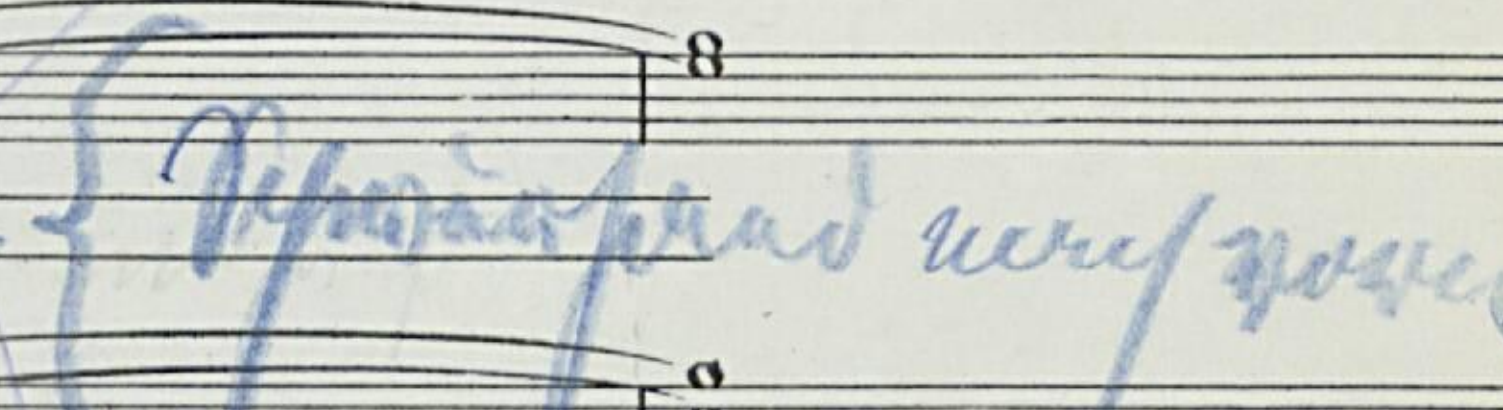


Dort wird dem Wor - te Macht, die gan - ze  
~~There~~ will the Word gain strength and shed its  
 La, le Verbe é - ter - nel sur l'u - ni -

Welt gleich ei - nen Licht - strahl zu durch -  
 light o'er all the world, ra - diant and  
 vers, comme un ray - on de lu - miè - re va

V    
 drin - gen!  
~~you~~ rious!  
 lui - re!

Chor der Jünger. } Chœur des Disciples.  
 Chorus of Disciples.

V *ff*  8  
 So sei's!  
 A - men!  
 Ain - si *ff*

V *ff*



1) Chzuphal ~~waschen~~ Chwasch  
waschen " waschwaschen

2) Spontel waschen Chwasch  
Finger ~~auf 1: Chwasch~~ fang

X Dressur



1) Alle Jüngern hulden dir  
gründe ~~und~~ ~~Alles~~  
das gibt  
Geist klaren Stapfen

2) Rücken beugen

3) Spindel Staub zucken  
nicht Geruch war, gründ  
Streifen neuf in den



Gott will es  
God's will be  
Dieu l'a vou -

Molto più maestoso.

so!  
done!  
lu!

*Handwritten notes in blue ink:*  
"Herrn Jesu Christe"  
"Herrn Jesu Christe"  
"Herrn Jesu Christe"

Molto più maestoso.

*Handwritten notes in blue ink:*  
"Herrn Jesu Christe"  
"Herrn Jesu Christe"  
"Herrn Jesu Christe"

*Handwritten note:* "menten"

Die 12 Apostel.  
The 12 Apostles.

Les 12 Apôtres.

sehr gebunden  
molto legato

Seid ei - - nig denn, wo ihr euch  
U - nit - - ed be, when that ye  
So - yez u - nis, où vous i

*Handwritten notes in blue ink:*  
"Herrn Jesu Christe"  
"Herrn Jesu Christe"  
"Herrn Jesu Christe"

*Handwritten note:* "faint"



Più Allegro.

*Ein hymnal Hymnen die Hymnen der Hymnen  
zu den Hymnen.*

trefft! Ge - mein - sam sei euch Hab' und Gut! Und freu - dig  
meet! In com - mon hold your world - ly goods! And tes - ti -  
rez! Que tous les biens vous soient com - muns! Joy - eux, té -

*pp* *p*

*Ein hymnal Hymnen die Hymnen  
zu den Hymnen.*

zeu - get al - ler Welt von eu - res Hei - land's Wun - der -  
fy to all the world with joy your Sa - viour's won - drous  
moi - gnez en tous lieux des grands pro - di - ges ar - ri -

*mf* *f*

Allegro con brio.

Chor der Jünger.

Chorus of Disciples.

Chœur des Disciples.

W Tenore I e II.

Der uns das Wort, das  
Lord, who dost grant us  
Lui qui du Ver - be

Die Apostel.  
The Apostles.

Les Apôtres.

*Ein hymnal Hymnen die Hymnen  
zu den Hymnen.*

that!  
vés!

Allegro con brio.

*Ein hymnal Hymnen die Hymnen  
zu den Hymnen.*

*p*

*Ad.* *\** *Ad.* *\**



Roß  
egro.

u - dig  
ti -  
té -

er -  
ous  
i -

1) Heftel hundertfünfzig über

1) Heftel hundertfünfzig über  
wachsen a hundertfünfzig

1) Heftel hundertfünfzig über

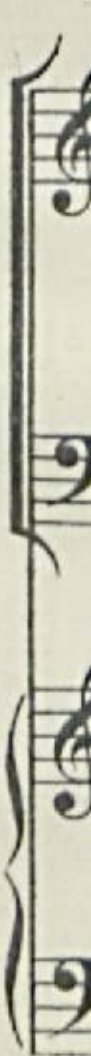
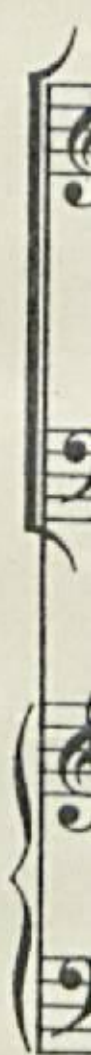
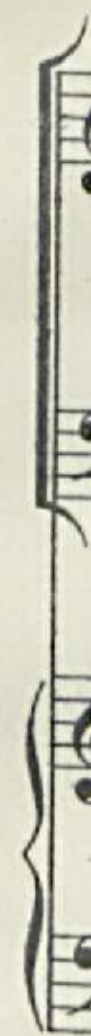
2) Heftel hundertfünfzig über  
hundertfünfzig über oben

~~hundertfünfzig über oben~~  
hundertfünfzig über oben

1) Heftel hundertfünfzig über  
hundertfünfzig über oben  
hundertfünfzig über oben  
D.

3) Heftel hundertfünfzig über  
hundertfünfzig über oben  
hundertfünfzig über oben  
hundertfünfzig über oben







herr - - li - che, ge - - leh - - ret,  
 with Thy ho - - ly Gos - - pel  
 nous don - na la grâ - - ce,

*Ad.* \*

giebt uns den Muth, es freu - -  
 cou - - rage that we may glad - -  
 nous donne aus - si pou - - voir

*Ad.* \*

- - dig kund zu thun.  
 - - ly tes - - ti - fy.  
 - - de le prê - cher.

*mf*  
*Ad.* \*



## Basso I e II.

Wir sind be - reit, in  
 We are pre - pared o'er  
 Nous som - mes prêts à

*p*

Ad. \*

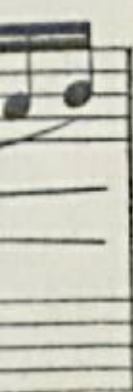
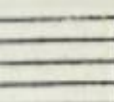
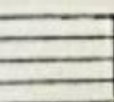
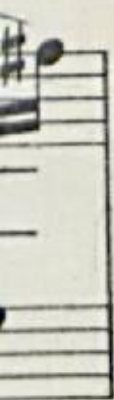
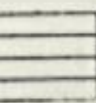
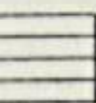
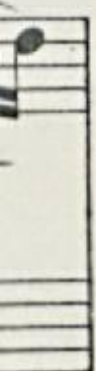
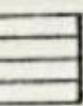
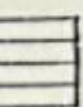
al - le Welt zu zie - - - hen,  
 all the world to wan - - - der,  
 par - cou - rir le mon - - - de,

Ad. \*

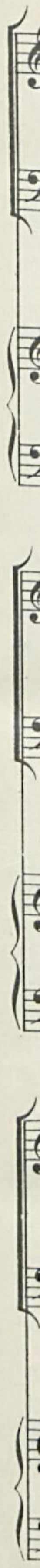
kräf - - - tig zu trot - zen je - der  
 bold - - - ly de - fy - ing e - ven  
 à mé - pri - ser la honte et

Ad. \*











Das-  
The  
Le

Schmach  
shame  
la

und  
and  
dou - - leur!

Noth!  
woe!  
leur!

*Ad.* \*

X

Wort  
Word  
Ver - - - des  
of the Herrn  
Lord soll  
saint aux

Das  
The  
Le Wort  
Word des  
Ver - - of  
be

X

*Ad.* \*

al - - len Völ - - kern wer - - den, da -  
come to ev' - - ry peo - - ple, that  
peu - - ples se ré - - vè - - le, a -

Herrn  
God  
saint

soll  
shall  
aux

al - - len Völ - - kern  
come to ev' - - ry  
peu - - ples se ré -

*Ad.* \*



mit sein Preis in al - len  
 ev' - - - ry - - - tongue shall sound His  
 fin qu'en tous lieux l'on chan - te:

wer - - - den, da - mit sein  
 peo - - - ple, that ev' - - - ry  
 vè - - - le, a - fin que

*Ad.* \* *Ad.* \*

Zun - - - gen tön!  
 end - - - less praise!  
 gloire à Dieu!

Preis in al - len Zun - - - gen  
 tongue shall sound His end - - - less  
 tous ils chan - tent: gloire à

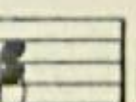
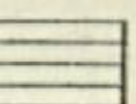
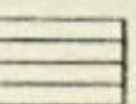
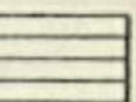
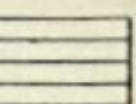
*Ad.* \* *Ad.* \*

So will es Gott, der sei - - - nen  
 Such is His will whose on - - - ly  
 Dieu l'a vou - lu, lui dont le

tön!  
 praise! So will es  
 Dieu! Tel is His  
 le

*poco cresc.* *Ad.* \*





en  
ly  
le  
es  
tis  
le









Sohn uns san - - - dte, der  
 Son was sent us and  
 Fils nous sau - - - ve et

Gott, der sei - - - nen Sohn uns  
 will whose on - - - ly Son was  
 vœu de Ce - - - lui qui nous

Ad. \* Ad. \*

uns be - - - schie - - - den sei - - - nen  
 now His Ho - - - ly Ghost doth  
 qui sur nous a ré - - - pan - - -

san - - - dte, der uns be - - -  
 sent us and now His  
 sau - - - ve et qui sur

Ad. \* Ad. \*

hei - - - li - - - gen Geist, well.  
 grant du us son Es - - - prit!

schie - - - den sei - - - nen hei - - - li - - - gen  
 Ho - - - ly Ghost doth grant us son  
 nous a ré - - - pan - - - du son Es - - -

Ad. \* Ad. \*



**Y**

so will es Gott,  
God's will be done,  
Oui, Dieu le veut!

Geist,  
well.  
- prit!

so will es  
God's will be  
Oui, Dieu le

*cresc.*

*Ad.* \*

so will es Gott!  
God's will be done!  
Oui, Dieu le veut!

Gott!  
done!  
veut!

So will es  
God's will be  
Oui, Dieu le

*sempre cresc.*

*Ad.* \*

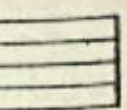
So will es Gott!  
God's will be done!  
Oui, Dieu le veut!

Gott!  
done!  
veut!

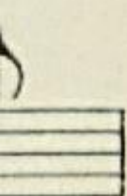
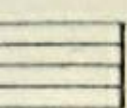
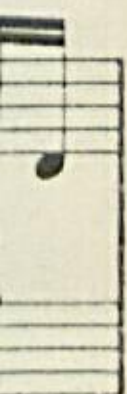
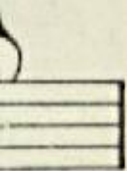
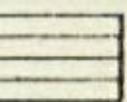
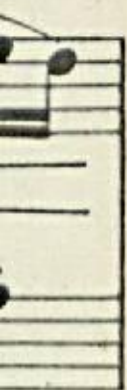
So will es  
God's will be  
Oui, Dieu le

*b<sup>o</sup>*





s  
e  
e









So will es Gott,  
 God's will be done  
 Oui, Dieu le veut!

Gott!  
 done!  
 veut!

*f* So will es  
 God's will be  
 Oui, Dieu le

der sei - nen Sohn  
 whose on - ly Son  
 Lui dont le Fils

Gott,  
 done  
 veut!

*p* *f*

uns ge - sandt,  
 we were sent,  
 nous sau - va,

*p* *f*



der sei - - nen heil' - - - gen Geist uns be -  
 God, who the Ho - - - ly Ghost now doth  
 Lui dont l'Es - prit - - - en nous se ré -

*ff* *dim.*

*ff* *dim.*

*ff*

schied! So will es  
 grant! God's will be  
 pand. Oui, Dieu le

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

Gott! So will es  
 done! God's will be  
 vent! Oui, Dieu le

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*



⑧ Mächtig Lieft uns Trübsal  
fütten haben wir  
immerhin überlebt bis  
Heute.







Gott! So will es  
done! God's will be  
vent! Oui, Dieu le

Gott, so will es  
done, God's will be  
vent! Oui, Dieu le

*più cresc.*

Gott!  
done!  
vent!



**Z ff**

Der uns das Wort, das  
 Thou who dost grant us  
 Lui qui du Ver - - - be

**ff**

**Z**  
*ff sempre*

herr - li - che, ge - leh - ret  
 with Thy Ho - ly Gos - pel  
 nous don - na la grâ - ce,

giebt uns den Muth, es freu -  
 cou rage that we may glad  
 nous donne aus si pou voir

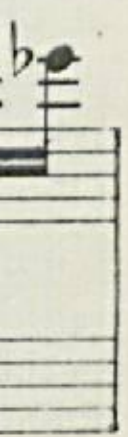
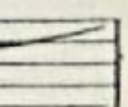
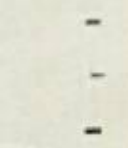
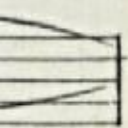
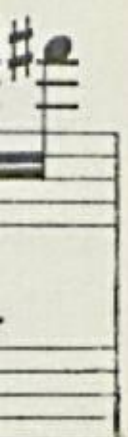
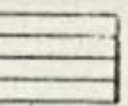
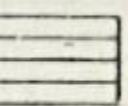
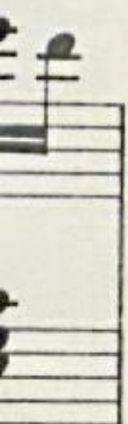
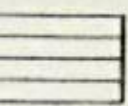
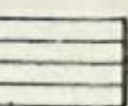
**Ad.** \*

**Ad.** \*

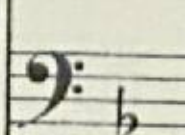
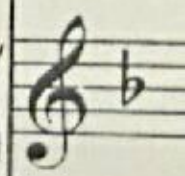
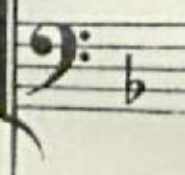
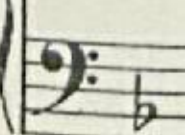
**Ad.** \*

**Ad.** \*











dig kund zu thun!  
ly tes - ti - fy!  
de le prè - cher!

Wir sind be - reit, in  
We are pre - pared  
Nous som - mes prêts à

Ad. \* Ad. \*

al - le Welt zu zie - - - hen,  
all the world to wan - - - der,  
par - cou - rir le mon - - - de,

Ad. \* Ad. \*



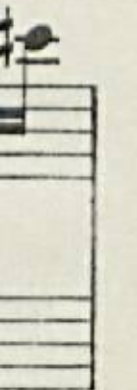
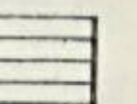
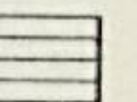
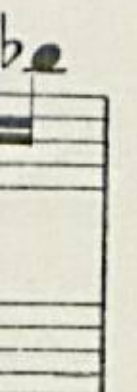
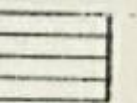
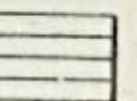
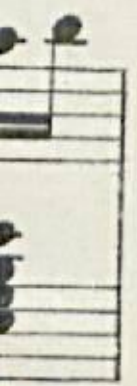
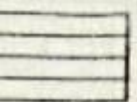
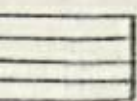
kräf - - - tig zu trot - zen je - der  
 bold - - - ly de - fy - ing e - ven  
 à mé - - pri - ser la honte et

Schmach und Noth! Das  
 shame and woe! The  
 la dou - leur! Le

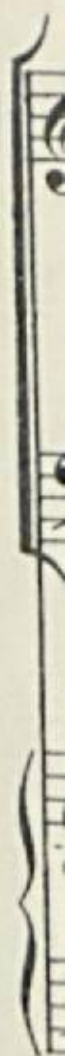
**Aa**  
 Wort des Herrn soll  
 Word of the Lord shall  
 Ver - be Saint aux

**Aa**  
*sempre ff*











al - - - len Völ - - - kern wer - - - den, da -  
*come to ev' ry peo - - - ple, that*  
 peu - - - ples se ré - vè - - - le, a -

mit sein Preis in al - len  
*from ev' ry tongue may sound His*  
 fin qu'en tous lieux l'on chan - te

Zun gen tön!  
*end less praise!*  
 sa - - - bon - té.



So will es Gott, der sei - - - nen  
 God's will be done, whose on - - - ly  
 Dieu qui pour nous don - na son

Sohn uns - - - - - de, der  
 Son He hath sent us, and  
 Fils, l'or don - - - - - ne, Lui

uns be - - - - - schie - - - den sei - - - nen  
 now hath grant ed us His  
 qui sur nous vou - lut ré -

be - - - schie - - - den sei - - - nen  
 hath grant ed us His  
 sur nous vou - lut ré -







~~1. Angestrichen~~

1) Jünger Tenore

spielen Mittelgruppe und  
singen gleichmäßig möglich  
soweit möglich

(8) Reinigung



*stringendo*

hei - - - li - - gen Geist,  
 Ho - - - ly Ghost,  
 pan - - - dre l'Es - - prit,

*stringendo*

sei - - - nen heil'  
 yea, His Ho  
 son Es - prit

8

**Bb**  
Più stretto.

- - - - - gen Geist!  
 - - - - - ly Ghost!  
 sa - - - - - cré

*ff*

*ff*

Denn ihm ist al - le  
 All thanks-giv - ing and  
 Car il est glo - ri -

**Bb**

8



Herr-lich-keit von E-wig-keit zu E  
 praise we pour from hence-forth and for ev  
 eux d'é-ter-ni-té en toute é-ter

*ff*  
 Denn ihm ist al-le Herr-lich-keit von  
 All thanks giv-ing and praise we pour from  
 Car il est glo-ri-eux d'é-ter-ni-  
 - wig-keit!  
 - er-more!  
 - ni-té!

*Ed. \**

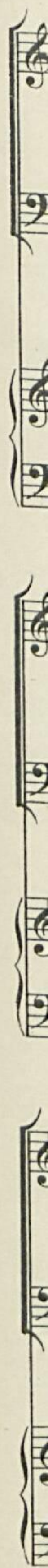
E-wig-keit zu E-wig-  
 hence-forth and for ev-er  
 té en toute é-ter-ni-

Von  
 For  
 Lou



1/ Finger - Beißer Frau d. d. d. d. d.







keit! *more!* té! Von E - wig -  
 For ev - er -  
 Lou - ange à

E - - wig - - keit!  
 ev - - er - - *more!*  
 ange à Lui!

*ff*

keit *more,* Lui! zu E - wig -  
 for ev - er -  
 Lou - ange en

*ff*

*Ad.* \*

keit, von E - wig -  
 more, from hence - - - forth  
 toute é - - - ter - - - ni - - -  
*ff*



keit zu E - - - wig  
and for ev - - - er  
té! Lou an - - - ge à

*Handwritten: Part 1. More loud playing*

Cc Presto.  
keit! Denn ihm ist al - - le Herr - lich -  
more! All praise and thanks - giv - ing we  
Lui! Car il est glo - ri - eux dé -

*Handwritten: Part 2. More quiet playing*

Presto.  
Cc

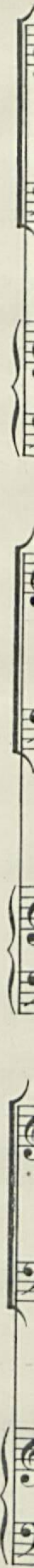
*Handwritten: Part 2. More quiet playing*

keit von E - - wig - keit zu E - wig -  
pour from hence - forth and for ev - er  
ter - ni - té en toute é - ter - ni -



1) Lies stoff des ganzen Jahres  
ganz oben in der Menge,  
die Anzahl oben auf der  
aufsteigen Höhe.







*Handwritten: Bajon & Muel*

keit, von E - - - wig  
more, from hence - - - forth  
té, dé - - - ter - - - ni

keit zu E - - - wig  
and for ev - - - er  
té en é - - - ter ni

E - - - wig  
ev - - - er  
E - - - ter ni

*Handwritten: Chapeau à la main*

keit, von E - - - wig - keit zu E - - - wig  
more, for ev - - - er more, for ev - - - er  
té! Lou - ange à Lui! Lou - ange à

keit!  
more,  
te!

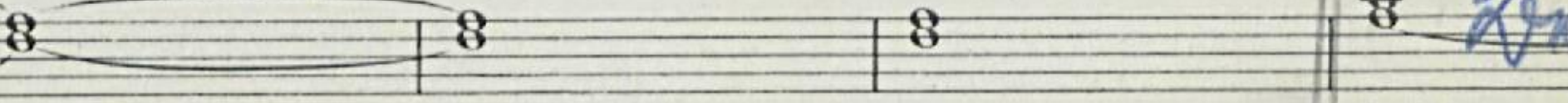


Andante

keit, von E - - - - -  
*more,* *for* ev - - - - -  
Lui, d'é - ter - - - - -

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with a final measure containing a whole note. The accompaniment consists of a series of chords, with a final measure containing a whole note. The score is divided into four measures by vertical bar lines.

Handwritten musical score for the piece "Lampen angestrichen". The score is written on two staves, Treble and Bass clef, with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked "Allegretto". The piece begins with a piano introduction marked "p". The main melody is in the Treble clef, and the accompaniment is in the Bass clef. The score includes a section marked "ff" (fortissimo) and a section marked "p" (piano). The piece concludes with a final chord in the Treble clef.



A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves, a treble staff and a bass staff, both in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is written in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The piece consists of 16 measures, divided into four groups of four measures each. The first group of four measures is marked with a "1" above the first measure. The second group of four measures is marked with a "2" above the first measure. The third group of four measures is marked with a "3" above the first measure. The fourth group of four measures is marked with a "4" above the first measure. The piece ends with a double bar line. There are some handwritten notes and markings in the right margin, including "The Rose Tree" and "1882".



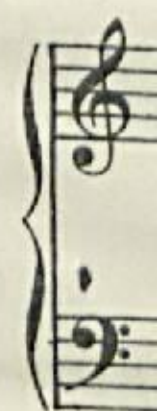
1) Ulla Gärings fiska baida Berma

den Azoptal staden den Berma  
fregatad mag



1) Alle Tünger haben die Kom-  
manden sich nie, nie bitten  
den sich der Höhe fassen  
nachdem Begehrten  
oben zu verstehen

# Wanderung.

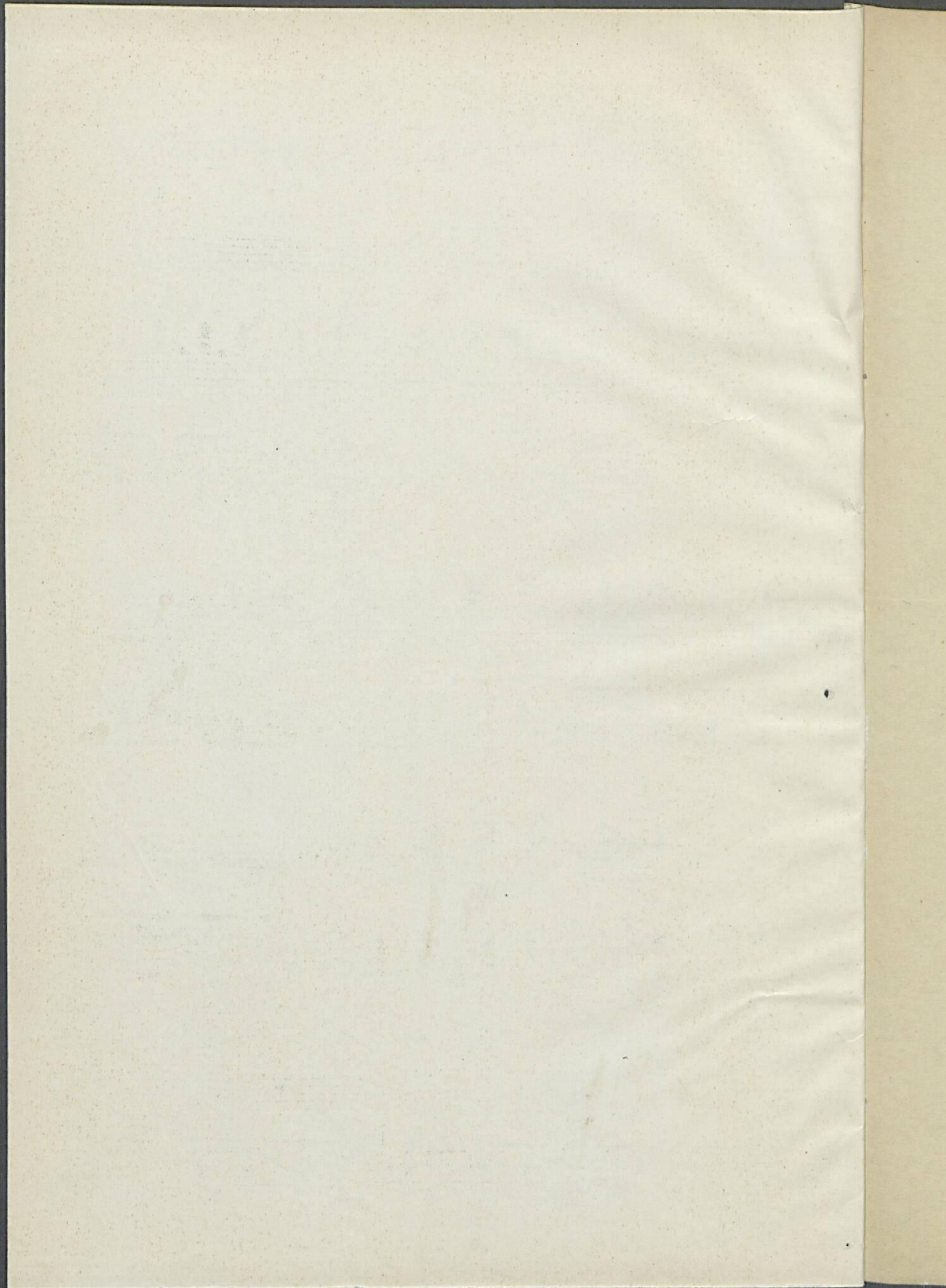




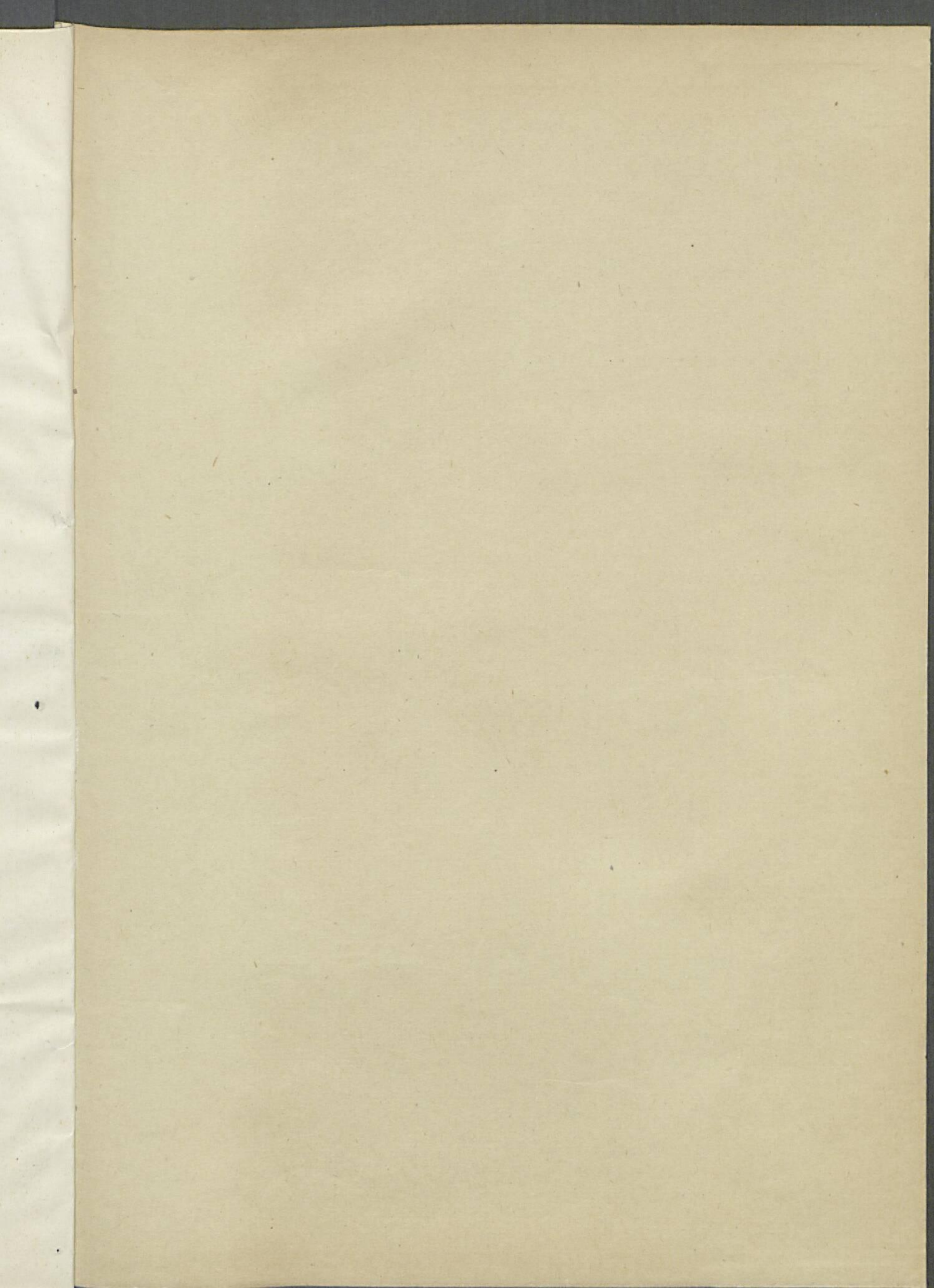
*Handwritten title:* Trauer, mäßig, in G-moll

*Handwritten lyrics:*  
 Ich bin ein armer  
 Mann, der  
 keine  
 Freude zu bekommen  
 kann











8.



Peter golden

Account for II 7

Flap by hand



